

FAVORIT 99015 VI



HR PERILICA POSUĐA
IT LAVASTOVIGLIE
PT MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
ES LAVAVAJILLAS

UPUTE ZA UPORABU 2
ISTRUZIONI PER L'USO 22
MANUAL DE INSTRUÇÕES 44
MANUAL DE INSTRUCCIONES 66

SADRŽAJ

4	INFORMACIJE O SIGURNOSTI
6	OPIS PROIZVODA
7	UPRAVLJAČKA PLOČA
8	PROGRAMI
10	OPCIJE
12	PRIJE PRVE UPORABE
15	SVAKODNEVNA UPORABA
18	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
19	RJEŠAVANJE PROBLEMA
21	TEHNIČKI PODACI

BRIGA ZA OKOLIŠ




Reciklirajte materijale sa simbolom  . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

POSJETITE NAŠU INTERNETSKU STRANICU ZA:

- Proizvode
- Brošure
- Upute za upotrebu
- Rješavanje problema
- Servisne informacije

www.aeg.com

KAZALO

-  Upozorenje - Važne informacije o sigurnosti.
-  Opće informacije i savjeti
-  Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

PRIBOR I POTROŠNI MATERIJAL

U AEG web trgovini pronaći ćete sve što vam je potrebno za održavanje vaših AEG uređaja besprijekorno čistima i u savršenom radnom stanju. Pored široke palete dodataka namjenjenih i proizvedenih u skladu s visokim standardima kvalitete kakve očekujete, od posebnog posuđa do košara za pribor za jelo, od održača boca do vrećica za osjetljivo rublje...



Posjetite web trgovinu na
www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih pričuvnih dijelova.

Kada kontaktirate servis, provjerite raspoložete li sljedećim podacima. Podatke možete pronaći na nazivnoj pločici.

Model _____

PNC _____

Serijski broj _____



INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i korištenje uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Uvijek čuvajte upute s uređajem, za naknadne potrebe.

SIGURNOST DJECE I SLABIJIH OSOBA



UPOZORENJE

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Osobama, uključujući i djecu, sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikada nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Njih prilikom rukovanja uređajem mora nadzirati ili u rukovanje uređajem uputiti osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Sve deterđente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.

POSTAVLJANJE



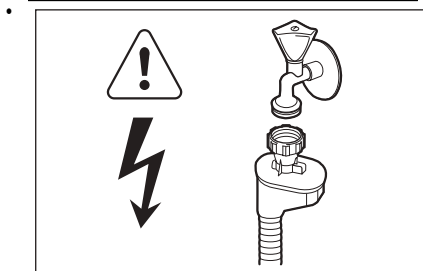
UPOZORENJE

Ovaj uređaj mora postaviti ovlaštena ili kompetentna osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne priključujte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje isporučenih s uređajem.
- Provjerite je li uređaj postavljen ispod i blizu sigurnih konstrukcija.

Spajanje na dovod vode

- Pripazite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile, pustite da voda teče dok nije potpuno čista.
- Prilikom prve uporabe uređaja, provjerite da nema curenja.



UPOZORENJE

Opasan napon.

Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i stijenku s unutarnjim glavnim vodom.

- Ako je dovodno crijevo oštećeno odmah isključite glavno napajanje. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte servisera.

Spajanje na električnu mrežu



UPOZORENJE

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s napajanjem. Ako nisu, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Za zamjenu kabla napajanja kontaktirajte servisera ili električara.
- Utikač kabla napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

UPORABA



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije uređaja.

- Noževe i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Ne sjedajte i ne stojte na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pri državanju se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.
- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Na posuđu može ostati deterdženta.



UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara, požara i opekline.

- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.
- Ne raspršujte vodu ili paru za čišćenje uređaja.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.

UNUTARNJE SVJETLO



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede.
Vidljivo LED zračenje: ne gledajte izravno u žaruljicu.

LED je KLASA 2 i u skladu je s IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Valna duljina svjetla: 450 nm

Maksimalna emitirana snaga: 548 μ W

Za zamjenu unutarnjeg svjetla obratite se serviseru.

ODLAGANJE

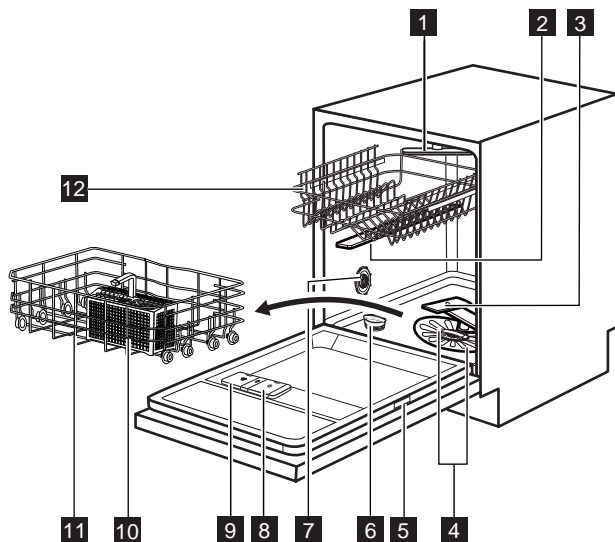


UPOZORENJE

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja i bacite ga.
- Skinite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

OPIS PROIZVODA



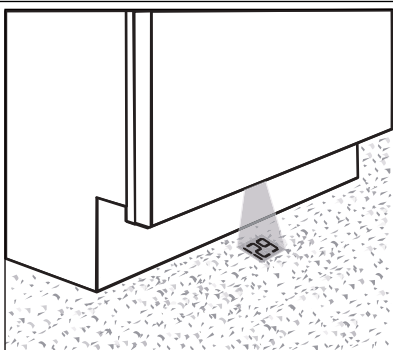
- 1** Glavna mlaznica
- 2** Gornja mlaznica
- 3** Donja mlaznica
- 4** Filtri
- 5** Nazivna pločica
- 6** Spremnik soli
- 7** Tipka za biranje tvrdoće vode
- 8** Spremnik sredstva za ispiranje

- 9** Spremnik za deterdžent
- 10** Košara za pribor za jelo
- 11** Donja košara
- 12** Gornja košara



Ovaj uređaj ima unutarnje svjetlo koje se uključuje kad otvorite vrata i isključuje kad ih zatvorite.

TIME BEAM



Time Beam je svjetlosna zraka koja na kuhinjskom podu prikazuje:

- Trajanje programa. Smanjuje se u koracima od jedne minute.
- Završetak programa (**0:00**).
- Vrijeme odgođenog početka rada. Smanjuje se u koracima od jednog sata (24 h, 23 h...).
- Šifre alarma.

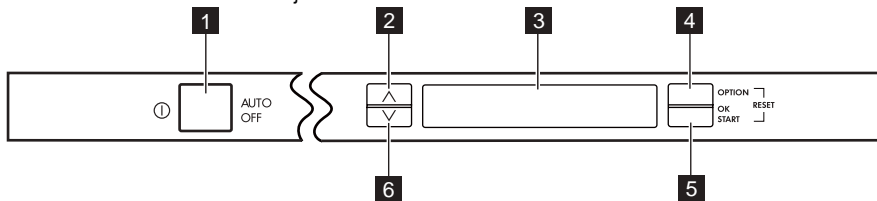
UPRAVLJAČKA PLOČA



Tipke se nalaze na vrhu, na upravljačkoj ploči. Za rad s tipkama, ostavite vrata uređaja otvorenima.



Poruke na zaslonu i zvučni signali pomažu vam u upravljanju uređajem.



1 Tipka za uključivanje/isključivanje

2 Tipka izbornika (gore)

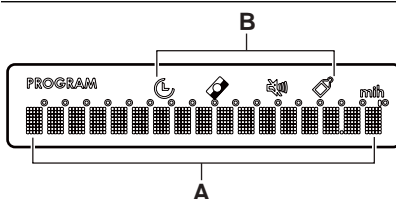
3 Zaslون

4 tipka OPTION

5 tipka OK START

6 Tipka izbornika (dolje)

ZASLON



A) U ovom području prikazuju se poruke, programi, opcije i faze programa.

B) U ovom području prikazuju se simboli opcija.

Simboli	
	ODGOĐENI START Uključuje se kad aktivirate odgođeni start.
	MULTITAB Uključuje se kad aktivirate funkciju Multitab.
	JAKINA ALARMA Uključuje se kad su zvučni signali isključeni.
	EXTRA HYGIENE Uključuje se kad aktivirate funkciju ili kad je postavljen program pranja INTENSIV PRO .

PROGRAMI

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
AUTOMATSKO ¹⁾	Sve Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Omekšavanje Pranje 45 °C ili 70 °C Ispiranja Sušenje	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Jako zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Omekšavanje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	PROBOOST
EXTRA SILENT ³⁾	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Omekšavanje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	
30 MINUTA ⁴⁾	Svježije zaprljano po- suđe Posuđe i pribor za jelo	Pranje 60 °C Ispiranje	EXTRA HYGIENE
UŠTEDA ENER- G. ⁵⁾	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Omekšavanje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	EXTRA HYGIENE
50 MINUTA	Lagano zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pranje 55 °C Ispiranja	EXTRA HYGIENE
PROZONE ⁶⁾	Različito zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Omekšavanje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	
45° STAKLO	Normalno ili lagano zaprljano Osjetljivo posuđe i staklo	Pranje 45 °C Ispiranja Sušenje	
OMEKŠIVANJE ⁷⁾	Sve	Omekšavanje	

¹⁾ Uređaj prepoznaje stupanj zaprljanosti i količinu predmeta u košaricama. Automatski prilagođava temperaturu i količinu vode, potrošnju energije i trajanje programa.

²⁾ Ovaj program uključuje opciju EXTRA HYGIENE .

³⁾ Ovo je program pranja s najtišim načinom rada. Pumpa radi vrlo malom brzinom kako bi se smanjila razina buke. Zbog male brzine rada pumpe, program dugo traje.

⁴⁾ Ovim programom možete prati svježije zaprljano posuđe. Daje dobre rezultate pranja u kratkom vremenu.

⁵⁾ Ovo je standardni program za ustanove za testiranje. Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. Informacije o testiranju potražite u prilogu.

⁶⁾ U ovom programu možete prati mješovito zaprljano posuđe. Jako zaprljano u donjoj košari i normalno zaprljano u gornjoj košari. Tlak i temperatura vode u donjoj košari viši su nego u gornjoj košari.

- 7) Ovaj program koristite za brzo ispiranje posuđa. Time se sprječava da se ostaci hrane zalijepe za posuđe i da iz uređaja izlaze neugodni mirisi.
Uz ovaj program nemojte koristiti deterdžent.

Potrošnja

Program ¹⁾	Energija (kWh)	Voda (l)
AUTOMATSKO	0.9 - 1.7	8 - 15
INTENSIV PRO	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	1.1 - 1.2	9 - 11
30 MINUTA	0.8	9
UŠTEDA ENERG.	0.9 - 1.0	9 - 11
50 MINUTA	1.0 - 1.1	10 - 11
PROZONE	1.3 - 1.5	14 - 15
45° STAKLO	0.8 - 0.9	11 - 12
OMEKŠIVANJE	0.1	4

- 1) Zaslon prikazuje trajanje programa.
Tlak i temperatura vode, varijacije u mrežnom napajanju, opcije te količina posuđa mogu promijeniti trajanje programa i potrošnju.

OPCIJE

OPCIJE IZBORNIKA

Izbornik	Podizbornik	Opis funkcije
ODGOĐENI START		Početak programa pranja možete odgoditi od 1 do 24 sata.
EXTRA HYGIENE	DA NE	Ta funkcija daje bolje higijenske rezultate. Tijekom faze ispiranja temperatura ostaje na 70 °C od 10 do 14 minuta.
MULTITAB	DA NE	Tu funkciju aktivirajte samo kad koristite kombinirane tablete s deterdžentom. Te tablete sadrže deterdžent, sredstvo za sjaj i ostale dodatke.
PROBOOST	DA NE	Ta funkcija smanjuje tlak vode za 40% i daje bolje rezultate pranja kad je posuđe jako zaprljano.
POSTAVI	JEZIK HRVATSKI (Na raspolaganju su razni jezici).	Za postavljanje jezika poruka koje se prikazuju na zaslonu.
	TVRDOĆA VODE (Na raspolaganju je 10 razina).	Za elektroničko podešavanje razine omekšivača vode. Tvornička postavka: 5
	SREDS.ZA SJAJ DA NE	Aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za sjaj. (Samo kada je uključena funkcija Multitab).
	JAČINA ALARMA (Na raspolaganju je 5 razina).	Za podešavanje jačine zvučnih signala. Razina 0 = bez tona
	BOJA (Na raspolaganju su razne boje).	Za postavljanje boje Time Beam. 0 = Time Beam ne. Tvornička postavka: 1
	SVJETLOST (Na raspolaganju je 10 razina).	Za povećavanje ili smanjivanje osvijetljenosti zaslona. Tvornička postavka: 10

Postavljanje opcije

1. Pritisnite OPTION za otvaranje opcije izbornika.
2. Pritisnite jednu od tipki izbornika za pomicanje kroz opcije izbornika.
3. Pritisnite OK START za potvrdu opcije ili za otvaranje podizbornika.
4. Pritisnite jednu od tipki izbornika za pomicanje kroz podizbornik i postavljanje opcije.
5. Za potvrdu pritisnite OK START.
6. Pritisnite OPTION za zatvaranje opcije izbornika.

Postavljanje odgođenog starta

1. Pritisnite OPTION za otvaranje opcije izbornika.
2. Pritisnite jednu od tipki izbornika i idite na ODGOĐENI START .
3. Pritisnite OK START.
4. Pritisnite jednu od tipki izbornika za postavljanje sata.
5. Za potvrdu pritisnite OK START.
6. Pritisnite OPTION za zatvaranje opcije izbornika.

Aktiviranje funkcije Multitab



Funkciju Multitab aktivirajte ili deaktivirajte prije početka programa. Kad se program pokrene, ta funkcija se više ne može uključiti ili isključiti.

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Pritisnite OPTION za otvaranje opcije izbornika.
3. Pritisnite jednu od tipki izbornika i idite na MULTITAB .
4. Pritisnite OK START.
5. Pritisnite jednu od tipki izbornika za uključivanje funkcije multitab (DA).
6. Za potvrdu pritisnite OK START.
7. Pritisnite OPTION za zatvaranje opcije izbornika.



Funkcija ostaje uključena dok je ne isključite. Idite u izbornik opcija i deaktivirajte funkciju Multitab (NE).

Ako prekinete uporabu kombiniranih tableta s deterđentom, prije početka odvojene uporabe deterđenta, sredstva za ispiranje i soli za perilicu posuđa obavite sljedeće korake:

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Isključite funkciju Multitab.
3. Postavite omekšivač vode na najvišu razinu.
4. Provjerite jesu li spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
5. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja, bez deterđenta i bez posuđa.
6. Omekšivač vode prilagodite tvrdoći vode u vašem području.
7. Podesite ispuštenu količinu sredstva za sjaj.

PRIJE PRVE UPORABE

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Na zaslonu se prikazuje zadani jezik: LANGUAGE ENGLISH.
 - Za potvrdu pritisnite OK START.
 - Pritisnite jednu od tipki izbornika za postavljanje drugog jezika, a zatim pritisnite tipku OK START za potvrdu.
3. Pritisnite OPTION za zatvaranje opcije izbornika.
4. Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Ako nije usklađena, podesite omekšivač vode. Obratite se lokalnom distributeru vode kako biste saznali tvrdoću vode u svom području.
5. Napunite spremnik za sol.
6. Napunite spremnik sredstva za sjaj.
7. Otvorite slavinu.
8. Ostaci od obrade mogu se zadržati u uređaju. Pokrenite program kako biste ih uklonili. Ne koristite deterdžent i ne puniti košare.



Ako koristite kombinirane tablete s deterdžentom, aktivirajte funkciju Multitab. Te tablete sadrže deterdžent, sredstvo za sjaj i ostale dodatke. Provjerite jesu li te tablete prikladne za tvrdoću vode u vašem području. Pogledajte upute na pakiranju proizvođača.

PODEŠAVANJE OMEKŠIVAČA VODE

Tvrda voda sadrži visoku količinu minerala koji mogu uzrokovati oštećenje uređaja i loše rezultate pranja. Omekšivač vode neutralizira te minerale.

Sol za perilicu posuđa održava omekšivač vode čistim i u dobrim uvjetima. Pogledajte tablicu za prilagođavanje ispravne razine omekšivača vode. To osigurava da omekšivač vode koristi ispravnu količinu soli za perilicu posuđa i vode.



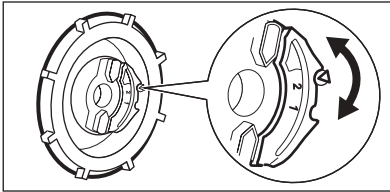
Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronički.

Tvrdoća vode			Omekšivač vode prilagođavanje		
Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarke stupnjevi	Ručno upravljanje	Elektroničko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Postavljeno tvornički.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

Ručno prilagođavanje



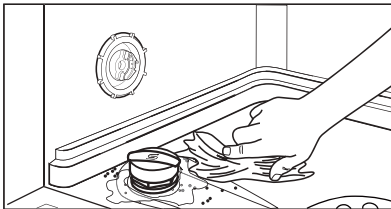
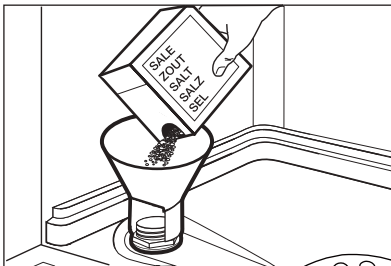
Okrenite prekidač tvrdoće vode na položaj 1 ili 2.

Elektroničko prilagođavanje

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Pritisnite OPTION za otvaranje opcije izbornika.
3. Pritisnite jednu od tipki izbornika i idite na POSTAVI .
4. Pritisnite OK START za otvaranje podizbornika.

5. Pritisnite jednu od tipki izbornika i idite na TVRDOĆA VODE .
6. Pritisnite OK START.
7. Pritisnite jednu od tipki izbornika za postavljanje razine tvrdoće vode.
8. Za potvrdu pritisnite OK START.
9. Pritisnite OPTION za zatvaranje opcije izbornika.

PUNJENJE SPREMNIKA ZA SOL



POZOR

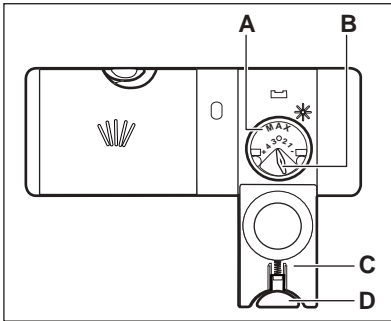
Koristite isključivo sol za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju. Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.

1. Okrenite poklopac u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i otvorite spremnik za sol.
2. Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).
3. Napunite spremnik za sol solju za perilicu posuđa.
4. Uklonite sol oko otvora spremnika za sol.
5. Za zatvaranje spremnika za sol okrenite poklopac u smjeru kretanja kazaljki na satu.



Kad je spremnik za sol potrebno napuniti solju, na zaslonu se prikazuje poruka DODAJTE SOL . Ova poruka je isključena dok program radi.

PUNJENJE SPREMNIKA SREDSTVA ZA SJAJ



POZOR

Koristite isključivo sredstva za sjaj za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.



Sredstvo za sjaj, tijekom zadnje faze ispiranja, pomaže u sušenju posuđa bez crtica i mrlja.

1. Pritisnite tipku za otpuštanje (D) za otvaranje poklopca (C).
2. Napunite spremnik sredstva za sjaj (A), ne više od oznake 'max'.
3. Proliveno sredstvo za sjaj uklonite upijajućom krpom kako biste spriječili stvaranje pjene.
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.



Možete okrenuti birač ispuštene količine (B) između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 (najveća količina).



Kad je potrebno napuniti spremnik sredstvom za sjaj, na zaslonu se prikazuje poruka DODAJTE SJAJILO . Ova poruka je isključena dok program radi.

SVAKODNEVNA UPORABA

1. Otvorite slavinu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
 - Ako je na zaslonu prikazana poruka za sol, napunite spremnik za sol.
 - Ako je na zaslonu prikazana poruka sredstva za ispiranje, napunite spremnik sredstva za ispiranje.
3. Napunite košare.
4. Dodajte deterđent.
5. Postavite i pokrenite odgovarajući program koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.

PUNJENJE KOŠARA

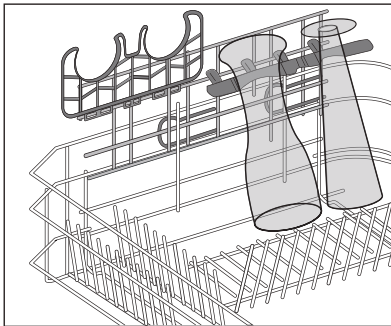


Pogledajte isporučeni letak s primjerima punjenja košara.

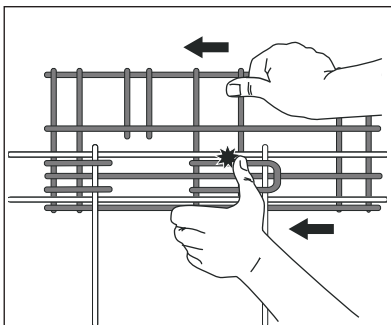
- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminija, kositra i bakra.

- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.
- Smekšajte preostalu izgorenu hranu na predmetima.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomiješajte s drugim priborom.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dirirati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

DRŽAČI PIVSKIH ČAŠA



Držači pivskih čaša sprječavaju pomicanje pivskih čaša za vrijeme trajanja programa pranja. Ako ne koristite držače, sklopite ih ili ih izvadite. Možete ukloniti i nosač.

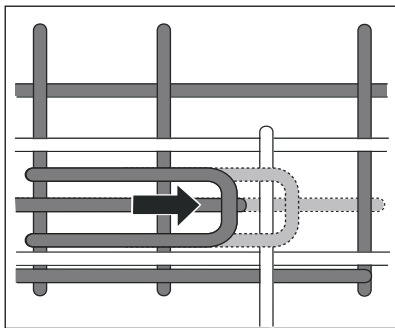


UPOZORENJE

Pazite pri uklanjanju i postavljanju nosača.

Uklanjanje držača i nosača

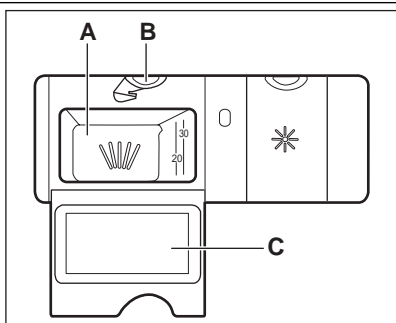
1. Držače otkachite od nosača i uklonite ih.
2. Nosač gurnite prema stražnjem dijelu košare kako biste ga otkachili.



Postavljanje držača i nosača

1. Nosač gumite prema prednjem dijelu košare kako biste ga zakačili.
2. Nosače zakačite na postolje.

UPOTREBA DETERDŽENTA



POZOR

Koristite isključivo deterdžente za perilice posuđa.

1. Pritisnite tipku (B) za otvaranje poklopca (C).
2. Stavite deterdžent u odjeljak (A).
3. Ako program ima fazu omekšivanja, stavite malu količinu deterdženta u unutarnji dio vrata uređaja.
4. Ako koristite tablete s deterdžentom, tabletu stavite u odjeljak (A).
5. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.
4. Ako želite, možete postaviti jednu ili više opcija i/ili odgođeni start. Pogledajte 'OPCIJE'.
5. Za potvrdu pritisnite OK START.
6. Zatvorite vrata uređaja, program se pokreće.
 - Ako je postavljen odgođeni start, odbrojavanje započinje kada su vrata uređaja zatvorena. Kada odbrojavanje završi, program se pokreće.



Nemojte koristiti više od točne količine deterdženta. Poštujte upute na pakiranju deterdženta.



Tablete s deterdžentom ne otapaju se potpuno s kratkim programima, i ostaci deterdženta mogu se zadržati na posuđu.

Preporučujemo da tablete s deterdžentom koristite s dugim programima.

POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA

Pokretanje programa

1. Otvorite slavinu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
3. Pritisnite jednu od tipki izbornika za pomicanje kroz popis programa i postavljanje programa.

Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata, uređaj se zaustavlja. Kad zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.

Poništavanje odgođenog starta tijekom odbrojavanja



Ako poništite odgođeni start, poništava se i postavljeni program.

1. Pritisnite i istovremeno držite pritisnutim OPTION i OK START sve dok se na zaslonu prikazuje poruka PREKINUTI RAD? .

2. Za potvrdu pritisnite OK START. Na zaslonu se pojavljuje poruka ODABERITE PROGRAM .

Otkazivanje programa

1. Pritisnite i istovremeno držite pritisnutim OPTION i OK START sve dok se na zaslonu prikazuje poruka PREKINUTI RAD? .
2. Za potvrdu pritisnite OK START. Na zaslonu se pojavljuje poruka ODABERITE PROGRAM .



Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterđžent u spremniku za deterđžent.

Po završetku programa

Kad je program završen, oglašava se isprekidani zvučni signal.

1. Otvorite vrata uređaja.
2. Zaslom prikazuje poruke KRAJ PROGRAMA i ISKLJUČITE UREĐAJ .
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za isključenje uređaja.
4. Zatvorite slavinu za dovod vode.



Ako ne pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje, uređaj **AUTO OFF** automatski će isključiti uređaj nakon nekoliko minuta. To pomaže u smanjenju potrošnje energije.

- Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata uređaja odškrinuta nekoliko minuta.
- Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe može se lako oštetiti.
- Najprije ispraznite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.



Na stranicama i na vratima uređaja može biti vode. Nehrđajući čelik brže se hladi od posuđa.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



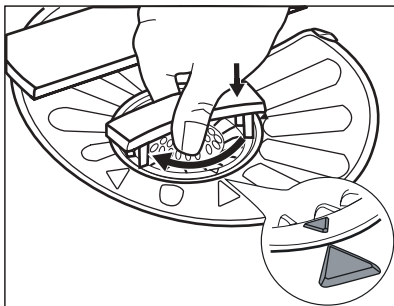
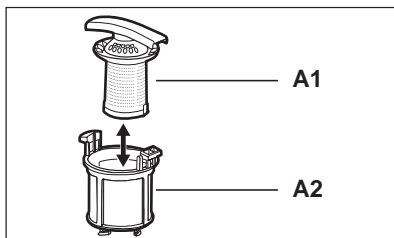
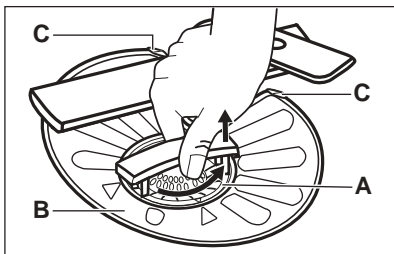
UPOZORENJE

Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite strujni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.



Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja. Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

ČIŠĆENJE FILTARA



1. Okrenite filter (A) u smjeru suprotno od kazaljki na satu i skinite ga.
2. Za rastavljanje filtra (A), odvojite (A1) i (A2).
3. Skinite filter (B).
4. Filtre očistite vodom.
5. Postavite filter (B) u početni položaj. Osigurajte da ispravno stane pod dvije vodilice (C).
6. Sastavite filter (A) i stavite ga u filter (B). Okrenite ga u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.



Neispravan položaj filtera može uzrokovati loše rezultate pranja i oštećenje uređaja.

ČIŠĆENJE MLAZNICA

Ne uklanjajte mlaznice.

Ako se otvori u mlaznicama začepe, uklonite ostatke zaprljanja tankim oštrim predmetom.

VANJSKO ČIŠĆENJE

Obrišite uređaj vlažnom mekom krpom.

Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje.

Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje ili otapala.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Najprije pokušajte pronaći rješenje problema (pogledajte tablicu). Ako ne, kontaktirajte servis.

Kod nekih problema na zaslonu se prikazuje poruka i Time Beam prikazuje kod alarma.

Zaslon	Time Beam	Problem
OTVOR. DOVOD VODE	,10	Uređaj se ne puni vodom.
PUMPA BLOKIRANA	,20	Uređaj ne izbacuje vodu.
TEHN. SERVIS ,30	,30	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave.



UPOZORENJE

Isključite uređaj prije obavljanja kontrole.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Program ne započinje s radom.	Električni utikač nije priključen u utičnicu mrežnog napajanja.	Priključite utikač u mrežnu utičnicu.
	Otvorena su vrata uređaja. Na zaslonu se pojavljuje poruka ZATVORITE VRATA .	Zatvorite vrata uređaja.
	Niste pritisnuli OK START.	Pritisnite OK START.
	Oštećen je osigurač u kućištu osigurača.	Zamijenite osigurač.
	Postavljen je odgođeni start.	Poništite odgođeni start ili pričekajte završetak odbrojavanja.
Uređaj se ne puni vodom.	Slavina za vodu je zatvorena.	Otvorite slavinu.
	Tlak vode je prenizak.	Obratite se lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.
	Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamenca.	Očistite slavinu.
	Filtar na crijevu za dovod vode je začepljen.	Očistite filtari.
	Dovodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.
	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. U uređaju curi voda.	Zatvorite slavinu i kontaktirajte servis.
Uređaj ne izbacuje vodu.	Sifon je začepljen.	Očistite sifon.
	Odvodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.

Nakon završetka provjera, uključite uređaj. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut. Ako i dalje dolazi do kvara, kontaktirajte servis.

Ako se na zaslonu prikaže druga poruka, kontaktirajte servis.

REZULTATI PRANJA I SUŠENJA NISU ZADOVOLJAVAJUĆI

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Posuđe nije čisto.	Filtri su začepljeni.	Očistite filtre.
	Filtri nisu pravilno sastavljeni i ugrađeni.	Provjerite jesu li filtri pravilno sastavljeni i ugrađeni.
	Mlaznice su začepljene.	Preostale nečistoće uklonite iglom.
	Program nije prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.	Provjerite je li program prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.
	Nepравilan položaj predmeta u košarama. Voda nije mogla oprati sve predmete.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da voda može lako oprati sve predmete.
	Mlaznice se ne mogu slobodno okretati.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da ne uzrokuje blokiranje mlaznica.
	Količina deterdženta nije bila dovoljna.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.
	U spremniku za deterdžent nije bilo deterdženta.	Provjerite jeste li dodali deterdžent u spremnik za deterdžent prije početka programa.
	Naslage kamenca na posuđu.	Spremnik za sol je prazan.
Postavljena razina omekšivača vode nije ispravna.		Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području.
Poklopac spremnika za sol je labav.		Pritegnite poklopac.
Bijele crte i mrlje ili plavi slojevi na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika.	Smanjite količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Količina deterdženta je bila prevelika.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.
Osušene kapljice vode ostaju na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije bila dovoljna.	Povećajte količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta deterdženta.	Isprobajte deterdžent druge robne marke.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Posuđe je mokro.	<ul style="list-style-type: none"> • Program nije imao fazu sušenja. • Program je imao fazu sušenja niske temperature. 	Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata otvorena nekoliko minuta.
Posuđe je mokro i mutno.	Prazan je spremnik sredstva za ispiranje.	Provjerite ima li u spremniku sredstva za ispiranje sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.	Isprobajte sredstvo za ispiranje druge robne marke.
	Uzrok može biti kvaliteta kombiniranog deterdženta u tabletama.	<ul style="list-style-type: none"> • Isprobajte kombinirane tablete s deterdžentom druge robne marke. • Aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje i koristite sredstvo za ispiranje zajedno s kombiniranim tabletama deterdženta.

Uključivanje spremnika sredstva za sjaj s uključenom funkcijom Multitab

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Pritisnite OPTION za otvaranje opcije izbornika.
3. Pritisnite jednu od tipki izbornika i idite na POSTAVI .
4. Pritisnite OK START za otvaranje podizbornika.
5. Pritisnite jednu od tipki izbornika i idite na SREDS. ZA SJAJ .
6. Pritisnite OK START.
7. Pritisnite jednu od tipki izbornika za uključivanje spremnika sredstava za sjaj (DA) .
8. Za potvrdu pritisnite OK START.
9. Pritisnite OPTION za zatvaranje opcije izbornika.

TEHNIČKI PODACI

Dimenzije	Visina × Širina × Dubina (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Spajanje na električnu mrežu	Pogledajte nazivnu pločicu.	
	Napon	220-240 V
	Frekvencija	50 Hz
Tlak dovoda vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dovod vode ¹⁾	Hladna ili topla voda ²⁾	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12

¹⁾ Spojite crijevo za dovod vode na slavinu s navojem 3/4".


²⁾ Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr., solarni ploče, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

INDICE

24	INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA
26	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
27	PANNELLO DEI COMANDI
28	PROGRAMMI
30	OPZIONI
32	PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO
36	UTILIZZO QUOTIDIANO
39	PULIZIA E CURA
40	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
43	DATI TECNICI

CONSIDERAZIONI AMBIENTALI

Riciclare i materiali con il simbolo ♻️. Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.




Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

VISITA IL NOSTRO SITO WEB:

- Prodotti
- Brochure
- Libretto istruzioni
- Risoluzione dei problemi
- Informazioni sui servizi

www.aeg.com

LEGENDA

-  Avvertenza - Importanti informazioni di sicurezza.
-  Informazioni e consigli generali
-  Informazioni in materia di sicurezza ambientale

Con riserva di modifiche.

PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sui normali elettrodomestici. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO

All'interno del webshop AEG troverete tutto ciò che vi serve per fare in modo che i vostri elettrodomestici AEG siano sempre perfettamente puliti e funzionanti. Non mancano inoltre una vasta gamma di accessori studiati e realizzati conformemente agli elevati standard qualitativi che vi aspettate: pentole, scolaposte, portabottiglie e sacchi biancheria delicati...



Visitate il webshop su
www.aeg.com/shop

SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Prima di contattare il centro di assistenza, assicurarsi di avere a portata di mano i seguenti dati. Le informazioni sono riportate sulla targhetta.

Modello _____

PNC _____

Numero di serie _____



INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. Il produttore non è responsabile se un'installazione ed un uso non corretto dell'apparecchiatura provocano lesioni e danni. Tenere sempre le istruzioni a portata di mano in caso di necessità durante l'utilizzo.

SICUREZZA DEI BAMBINI E DELLE PERSONE VULNERABILI



AVVERTENZA!

Rischio di soffocamento, lesioni o invalidità permanente.

- Non permettere alle persone, compresi i bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza di utilizzare l'apparecchiatura, a meno che tale utilizzo non avvenga sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile della loro sicurezza. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i detersivi fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla porta dell'apparecchiatura quando è aperta.

INSTALLAZIONE



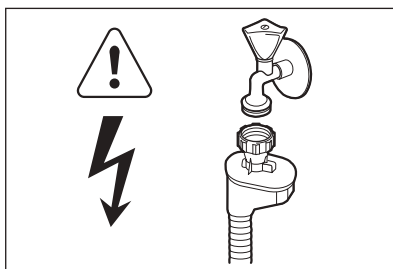
AVVERTENZA!

L'apparecchiatura deve essere installata da personale qualificato o competente.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare e utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Non collocare o usare l'apparecchiatura in un luogo in cui la temperatura possa scendere al di sotto di 0°C.
- Osservare le istruzioni per l'installazione fornite con l'apparecchiatura.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia installata sotto e vicino a parti adeguatamente ancorate a una struttura fissa.

Collegamento dell'acqua

- Accertarsi di non danneggiare i tubi di carico e scarico dell'acqua.
- Prima di collegare l'apparecchiatura a tubazioni nuove o non utilizzate per un lungo periodo, far scorrere l'acqua finché non è limpida.
- La prima volta che si usa l'apparecchiatura, accertarsi che non vi siano perdite.



AVVERTENZA!

Pericolo di tensione.

Il tubo di carico dell'acqua dispone di una valvola di sicurezza e una guaina con un cavo elettrico interno.

- Se il tubo di carico è danneggiato, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Contattare il centro di assistenza per sostituire il tubo di carico dell'acqua.

Collegamento elettrico



AVVERTENZA!

Rischio di incendio e scossa elettrica.

- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta del modello corrispondano a quelli dell'impianto. In caso contrario, contattare un elettricista.
- Utilizzare sempre una presa antishock elettrico correttamente installata.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe.
- Accertarsi di non danneggiare la spina e il cavo di alimentazione. Contattare il centro di assistenza o un elettricista.

qualificato per sostituire un cavo danneggiato.

- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare solo la spina.

USO DELL'APPARECCHIATURA



AVVERTENZA!
Rischio di lesioni.

- Utilizzare l'apparecchiatura in un ambiente domestico.
- Non apportare modifiche alle specifiche di questa apparecchiatura.
- Sistemare i coltelli e le posate appuntite nel cestello portaposate con l'estremità rivolta verso il basso o in posizione orizzontale.
- Non tenere la porta dell'apparecchiatura aperta senza supervisione per evitare di caderci.
- Non sedersi o salire sulla porta aperta.
- I detersivi per la lavastoviglie sono pericolosi. Osservare le istruzioni di sicurezza riportate sulla confezione del detersivo.
- Non bere o giocare con l'acqua all'interno dell'apparecchiatura.
- Non rimuovere i piatti dall'apparecchiatura fino al completamento del programma. Potrebbe rimanere del detersivo sulle stoviglie.



AVVERTENZA!
Rischio di scossa elettrica, incendio o ustioni.

- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.
- Non usare acqua spray né vapore per pulire l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può rilasciare vapore caldo se si apre la porta durante lo svolgimento del programma.

LUCE INTERNA



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni.

Radiazioni LED visibili: non guardare direttamente il fascio luminoso.

Il LED è di CLASSE 2 conformemente alla IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.
Lunghezza d'onda emessa: 450 nm
Massima potenza di uscita: 548 µW
Per sostituire la luce interna, contattare il Centro di Assistenza.

SMALTIMENTO

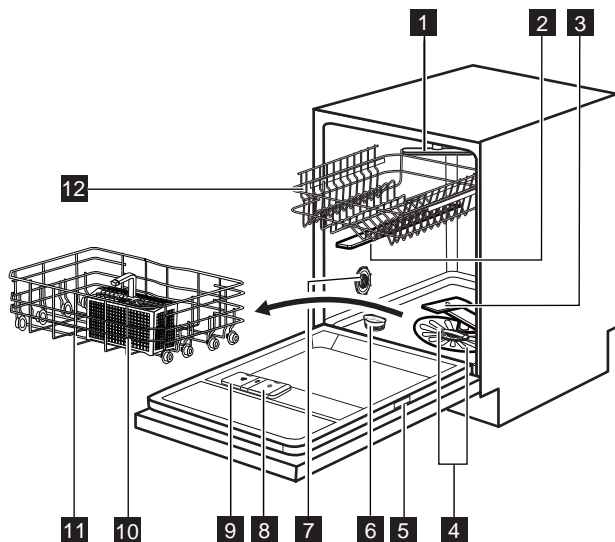


AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo.
- Rimuovere il blocco porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1 Mulinello sul cielo vasca

2 Mulinello superiore

3 Mulinello inferiore

4 Filtri

5 Targhetta dati

6 Contenitore del sale

7 Selettore della durezza dell'acqua

8 Contenitore del brillantante

9 Contenitore del detersivo

10 Cestello posate

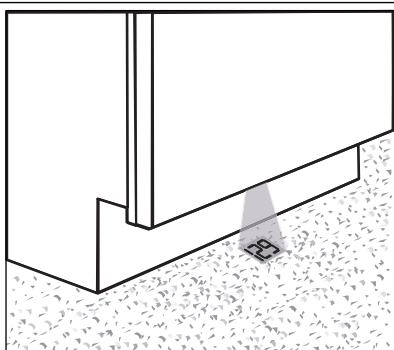
11 Cestello inferiore

12 Cestello superiore



Questa lavastoviglie dispone di una luce interna che si accende e si spegne, rispettivamente, quando si apre e si chiude la porta.

TIME BEAM



Time Beam è un fascio di luce che proietta sul pavimento della cucina:

- La durata del programma. Diminuisce a intervalli di un minuto.
- La fine del programma di lavaggio (**0:00**).
- Il conto alla rovescia della partenza ritardata. Diminuisce a intervalli di un'ora (24h, 23h, ecc.).
- I codici di allarme.

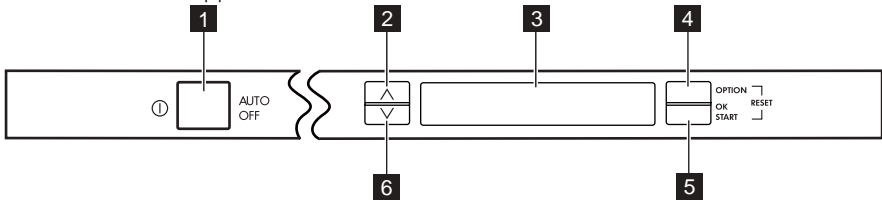
PANNELLO DEI COMANDI



I comandi si trovano sul lato superiore del pannello comandi. Per utilizzare i comandi lasciare la porta dell'apparecchiatura socchiusa.



Le informazioni nel display ed i segnali acustici facilitano l'utilizzo dell'elettrodomestico.



1 Tasto on/off

2 Tasto menu (su)

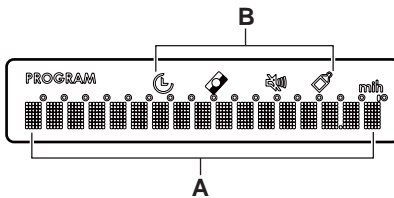
3 Display

4 Tasto OPTION

5 Tasto OK START

6 Tasto menu (giù)

DISPLAY



A) In questa zona vengono mostrati messaggi, programmi, opzioni e fasi di programma.

B) In quest'area vengono mostrati i simboli delle opzioni.

Simboli	
	PARTENZA TRA Si accende quando è selezionata la partenza ritardata.
	MULTITAB Si accende quando si attiva la funzione Multitab.
	VOLUME ALLARME Si accende quando i segnali acustici sono disattivati.
	EXTRA HYGIENE Si accende quando si attiva la funzione o quando è impostato il programma di lavaggio INTENSIV PRO .

PROGRAMMI

Programma	Grado di sporco Tipo di carico	Fasi dei programmi	Opzioni
AUTOMATIC ¹⁾	Tutto Stoviglie miste, posate e pentole	Ammollo Lavaggio 45 °C o 70 °C Risciacqui Asciugatura	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Sporco intenso Stoviglie miste, posate e pentole	Ammollo Lavaggio 70 °C Risciacqui Asciugatura	PROBOOST
EXTRA SILENT ³⁾	Grado di sporco normale Stoviglie e posate	Ammollo Lavaggio 50 °C Risciacqui Asciugatura	
30 MINUTI ⁴⁾	Sporco fresco Stoviglie e posate	Lavaggio 60 °C Risciacquo	EXTRA HYGIENE
RISP. ENERGIA ⁵⁾	Grado di sporco normale Stoviglie e posate	Ammollo Lavaggio 50 °C Risciacqui Asciugatura	EXTRA HYGIENE
50 MINUTI	Grado di sporco leggero Stoviglie e posate	Lavaggio 55 °C Risciacqui	EXTRA HYGIENE
PROZONE ⁶⁾	Sporco misto Stoviglie miste, posate e pentole	Ammollo Lavaggio 70 °C Risciacqui Asciugatura	
45° CRISTALLI	Grado di sporco normale o leggero Stoviglie e bicchieri delicati	Lavaggio 45 °C Risciacqui Asciugatura	
AMMOLLO ⁷⁾	Tutto	Ammollo	

¹⁾ L'apparecchiatura rileva il grado di sporco e la quantità di stoviglie presenti nei cestelli. Regola automaticamente la temperatura e quantità dell'acqua, il consumo di elettricità e la durata del programma.

²⁾ Questo programma comprende l'opzione EXTRA HYGIENE.

³⁾ Questo è il programma di lavaggio più silenzioso. La pompa funziona a velocità ridotta per diminuire il livello di rumore. Data la bassa velocità, il programma viene allungato.

⁴⁾ Con questo programma è possibile lavare un carico di stoviglie con sporco fresco. Garantisce buoni risultati di lavaggio in breve tempo.

⁵⁾ Programma standard per gli istituti di prova. Questo programma offre l'utilizzo più efficiente di acqua ed elettricità per lavare stoviglie e posate con grado di sporco normale. Fare riferimento all'opuscolo in dotazione per le informazioni sulle condizioni di prova.

- 6) Con questo programma è possibile lavare un carico di pentole e stoviglie miste. Caricare le stoviglie con sporco molto intenso nel cestello inferiore e sporco normale nel cestello superiore. I valori di pressione e temperatura dell'acqua nel cestello inferiore sono maggiori rispetto al cestello superiore.
- 7) Utilizzare questo programma per un risciacquo veloce delle stoviglie. Ciò evita la formazione di cattivi odori all'interno della lavastoviglie.
Non utilizzare il detersivo con questo programma.

Valori di consumo

Programma ¹⁾	Energia elettrica (kWh)	Acqua (l)
AUTOMATIC	0.9 - 1.7	8 - 15
INTENSIV PRO	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	1.1 - 1.2	9 - 11
30 MINUTI	0.8	9
RISP. ENERGIA	0.9 - 1.0	9 - 11
50 MINUTI	1.0 - 1.1	10 - 11
PROZONE	1.3 - 1.5	14 - 15
45° CRISTALLI	0.8 - 0.9	11 - 12
AMMOLLO	0.1	4

- ¹⁾ Il display indica la durata del programma.
I valori di consumo e di durata possono variare a seconda della pressione e della temperatura dell'acqua, delle variazioni dell'alimentazione elettrica, delle opzioni selezionate e della quantità di stoviglie.

OPZIONI

OPZIONI DI MENU

Menu	Sottomenu	Descrizione della funzione
PARTENZA TRA		È possibile posticipare l'avvio di un programma di lavaggio da 1 a 24 ore.
EXTRA HYGIE- NE	SI NO	Questa funzione permette di svolgere una migliore azione igienizzante. Durante la fase di risciacquo, la temperatura viene mantenuta a 70°C per 10-14 minuti.
MULTITAB	SI NO	Attivare questa funzione solo se si utilizzano le pastiglie combinate. Queste pastiglie contengono agenti che conglobano le funzioni di deterdivo, brillantante e sale.
PROBOOST	SI NO	Questa funzione fa aumentare la pressione dell'acqua del 40% e permette di ottenere dei migliori risultati di lavaggio quando le stoviglie sono molto sporche.
IMPOSTAZIO- NE	LINGUA ITALIANO (Sono disponibili diverse lingue).	Per impostare la lingua di visualizzazione dei messaggi sul display.
	DUREZZA ACQUA (Sono disponibili 10 livelli).	Regolare elettronicamente il livello del decalcificatore dell'acqua. Impostazione dalla fabbrica: 5
	BRILLANTANTE SI NO	Per attivare il dispensatore del brillantante (Solo quando la funzione multitab è attiva).
	VOLUME ALLARME (Sono disponibili 5 livelli).	Per regolare il volume dei segnali acustici. Livello 0 = volume disattivato
	COLORE (Sono disponibili diversi colori).	Impostare il colore del Time Beam. 0 = Time Beam off. Impostazione dalla fabbrica: 1
	LUMINOSITÀ (Sono disponibili 10 livelli).	Per aumentare o diminuire la luminosità del display. Impostazione dalla fabbrica: 10

Per impostare un'opzione

1. Premere OPTION per aprire l'opzione del menu.
2. Premere uno dei tasti menu per scorrere le opzioni del menu.
3. Premere OK START per confermare un'opzione o per aprire il sotto-menu.
4. Premere uno dei tasti menu per scorrere il sottomenu ed impostare un'opzione.
5. Premere OK START per confermare.
6. Premere OPTION per chiudere l'opzione del menu.

Impostazione della partenza ritardata

1. Premere OPTION per aprire l'opzione del menu.
2. Aprire le opzioni del menu e selezionare PARTENZA TRA .
3. Premere OK START.
4. Premere uno dei tasti menu per impostare il numero di ore.
5. Premere OK START per confermare.
6. Premere OPTION per chiudere l'opzione del menu.
5. Avviare il programma più breve con una fase di risciacquo, senza detersivo e senza piatti.
6. Regolare il decalcificatore dell'acqua in base alla durezza dell'acqua locale.
7. Regolare la quantità di brillantante rilasciata.

Attivazione della funzione Multitab



Attivare o disattivare la funzione Multitab prima di avviare un programma. Non è possibile attivare o disattivare questa funzione mentre è in corso un programma di lavaggio.

1. Premere il tasto On/Off per attivare l'apparecchiatura.
2. Premere OPTION per aprire l'opzione del menu.
3. Premere uno dei tasti del menu e selezionare MULTITAB .
4. Premere OK START.
5. Premere uno dei tasti menu per attivare la funzione multitab (SI).
6. Premere OK START per confermare.
7. Premere OPTION per chiudere l'opzione del menu.



La funzione rimane attiva fino a quando viene disattivata. Andare al menu opzioni e disattivare la funzione Multitab (NO).

Se si smette di utilizzare le pastiglie combinate, prima di iniziare ad utilizzare il detersivo, il brillantante e il sale per lavastoviglie separatamente, eseguire le seguenti operazioni:

1. Premere il tasto On/Off per attivare l'apparecchiatura.
2. Disattivare la funzione Multitab.
3. Impostare il decalcificatore dell'acqua sul livello più alto.
4. Assicurarsi che i contenitori del sale e del brillantante siano pieni.

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

1. Premere il tasto On/Off per attivare l'apparecchiatura.
2. Il display mostra la lingua predefinita dalla fabbrica: LANGUAGE ENGLISH.
 - Premere OK START per confermare.
 - Premere uno dei tasti menu per impostare una lingua diversa, quindi premere OK START per confermare.
3. Premere OPTION per chiudere l'opzione del menu.
4. Accertarsi che l'attuale livello del decalcificatore dell'acqua sia conforme alla durezza dell'acqua locale. In caso contrario, regolare il decalcificatore dell'acqua. Contattare l'ente locale di erogazione idrica per conoscere la durezza locale dell'acqua.
5. Riempire il contenitore del sale.
6. Riempire il contenitore del brillantante.
7. Aprire il rubinetto dell'acqua.
8. Potrebbero rimanere dei residui di lavorazione all'interno dell'apparecchiatura. Avviare un programma per eliminarli. Non utilizzare il detersivo e non caricare stoviglie.



Se si utilizza del detersivo in pastiglie multifunzione, attivare la funzione Multitab. Queste pastiglie contengono agenti che conglobano le funzioni di detersivo, brillantante e sale. Verificare che le pastiglie siano idonee per la durezza dell'acqua locale. Consultare le indicazioni riportate sulle confezioni dei prodotti.

REGOLARE IL DECALCIFICATORE DELL'ACQUA

L'acqua dura contiene un'elevata quantità di minerali che possono causare danni all'apparecchiatura e risultati di lavaggio scadenti. Il decalcificatore dell'acqua neutralizza tali minerali.

Il sale per lavastoviglie mantiene il decalcificatore dell'acqua pulito e in buone condizioni. Fare riferimento alla tabella per regolare il decalcificatore dell'acqua sul livello corretto. Ciò assicura che il decalcificatore dell'acqua utilizzi l'esatta quantità di sale per lavastoviglie.



Il decalcificatore dell'acqua deve essere regolato manualmente ed elettronicamente.

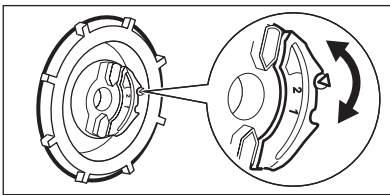
Durezza dell'acqua				Regolazione del decalcificatore dell'acqua	
Gradi tedeschi (°dH)	Gradi francesi (°fH)	mmol/l	Gradi Clarke	Manuale	Elettronica
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7

Durezza dell'acqua				Regolazione del decalcificatore dell'acqua	
Gradi tedeschi (°dH)	Gradi francesi (°fH)	mmol/l	Gradi Clarke	Manuale	Elettronica
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Impostazione di fabbrica.

2) Non utilizzare il sale a questo livello.

Impostazione manuale

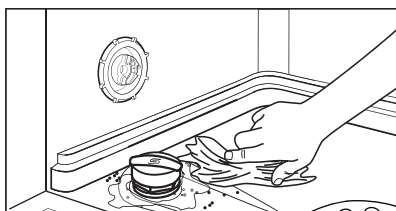
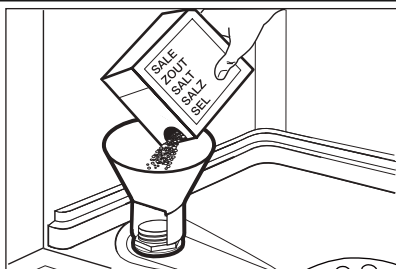


Ruotare il selettore della durezza dell'acqua nella posizione 1 o 2.

Impostazione elettronica

1. Premere il tasto On/Off per attivare l'apparecchiatura.
2. Premere OPTION per aprire l'opzione del menu.
3. Premere uno dei tasti del menu e selezionare IMPOSTAZIONE .
4. Premere OK START per aprire il sottomenu.
5. Premere uno dei tasti del menu e selezionare DUREZZA ACQUA .
6. Premere OK START.
7. Premere uno dei tasti del menu per impostare il livello del decalcificatore.
8. Premere OK START per confermare.
9. Premere OPTION per chiudere l'opzione del menu.

RIEMPIRE IL CONTENITORE DEL SALE



ATTENZIONE

Utilizzare solo sale per lavastoviglie. Altri prodotti potrebbero danneggiare l'apparecchiatura. Acqua e sale potrebbero fuoriuscire dal contenitore del sale durante il riempimento. Rischio di corrosione. Per evitarla, avviare un programma dopo aver riempito il contenitore del sale.

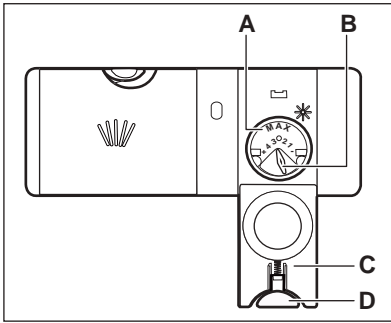
1. Ruotare il tappo in senso antiorario e aprire il contenitore del sale.
2. Versare 1 litro d'acqua nel contenitore del sale (solo la prima volta).
3. Riempire il contenitore del sale.
4. Togliere l'eventuale sale rimasto attorno all'apertura del contenitore.
5. Riavvitare il tappo in senso orario per chiudere il contenitore del sale.



Quando è necessario riempire il contenitore del sale, il display visualizza il messaggio METTI IL SALE.

Il messaggio non compare durante l'esecuzione del programma.

RIEMPIRE IL CONTENITORE DEL BRILLANTANTE



ATTENZIONE

Utilizzare solo prodotti brillantanti specifici per lavastoviglie. Altri prodotti potrebbero danneggiare l'apparecchiatura.



Durante l'ultima fase di risciacquo, il brillantante aiuta ad asciugare le stoviglie senza lasciare striature e macchie.

1. Premere il tasto di sgancio (D) per aprire il coperchio (C).
2. Riempire il contenitore del brillantante (A) non oltre il segno di "max.".
3. Rimuovere l'eventuale brillantante fuoriuscito con un panno assorbente, per evitare che si formi troppa schiuma.
4. Chiudere il coperchio. Assicurarsi che il tasto di sgancio si blocchi in posizione.



È possibile ruotare il selettore del dosaggio (B) tra la posizione 1 (quantità minima) e la posizione 4 (quantità massima).



Quando è necessario riempire il contenitore del brillantante, il display visualizza il messaggio METTI IL BRILLANT. Il messaggio non compare durante l'esecuzione del programma.

UTILIZZO QUOTIDIANO

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Premere il tasto On/Off per attivare l'apparecchiatura.
 - Se viene visualizzato il messaggio riguardante la carenza di sale, riempire il contenitore.
 - Se viene visualizzato il messaggio riguardante la carenza di brillantante, riempire il contenitore.
3. Caricare i cestelli.
4. Aggiungere il detersivo.
5. Impostare ed avviare il programma corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco.

CARICARE I CESTELLI

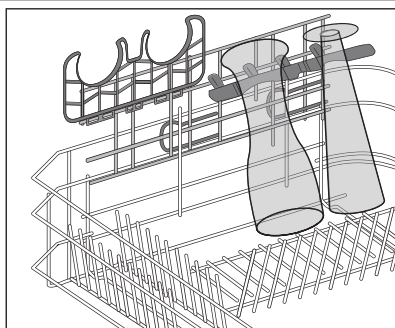


Fare riferimento all'opuscolo in dotazione per gli esempi su come caricare i cestelli.

- Utilizzare l'apparecchiatura esclusivamente per lavare articoli idonei al lavaggio in lavastoviglie.
- Non introdurre nell'apparecchiatura articoli di legno, osso, alluminio, peltro o rame.

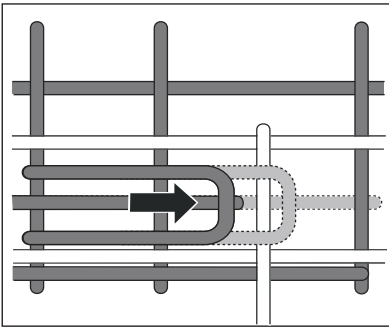
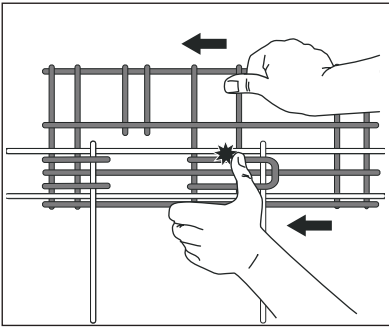
- Non inserire nell'apparecchiatura oggetti che possano assorbire acqua (spugne, panni).
- Eliminare i residui di cibo dalle stoviglie.
- Ammorbidire le tracce di bruciato nelle stoviglie.
- Disporre gli utensili cavi (tazze, bicchieri e padelle) con l'apertura rivolta verso il basso.
- Assicurarsi che le posate e i piatti non aderiscano tra loro. Mescolare i cucchiai con le altre posate.
- Verificare che i bicchieri non si tocchino l'un l'altro.
- Disporre gli oggetti piccoli nel cestello per le posate.
- Sistemare gli oggetti leggeri nel cestello superiore in modo tale che non possano muoversi.
- Prima di avviare un programma, assicurarsi che i mulinelli possano ruotare liberamente.

SUPPORTI PER BICCHIERI DA BIRRA



I supporti per i bicchieri da birra ne impediscono il movimento durante l'esecuzione di un programma.

Se non utilizzati, possono essere ripiegati o rimossi. È anche possibile togliere il supporto.

**AVVERTENZA!**

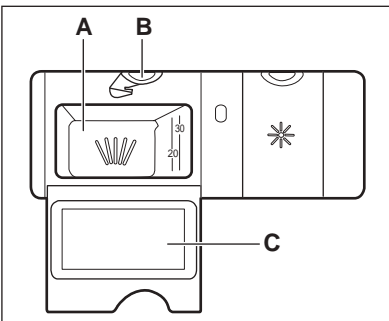
Prestare attenzione quando si sgancia o aggancia la struttura di base.

Togliere i supporti e la struttura di base.

1. Sganciare i supporti in plastica dalla struttura di base e rimuoverli.
2. Spingere il supporto di base verso la parte posteriore del cestello per sganciarlo.

Inserire i supporti e la struttura di base

1. Spingere la struttura di base verso la parte anteriore del cestello per agganciarlo.
2. Agganciare i supporti in plastica sul supporto di base.

UTILIZZO DEL DETERSIVO**ATTENZIONE**

Utilizzare solo detersivi per lavastoviglie.

1. Premere il pulsante di sgancio (B) per aprire il coperchio (C).
2. Mettere il detersivo nel contenitore (A).
3. Se il programma ha una fase di prelavaggio, mettere una piccola quantità di detersivo nella parte interna della porta dell'apparecchiatura.
4. Se si usa detersivo in pastiglie, mettere la pastiglia nel contenitore (A).
5. Chiudere il coperchio. Assicurarsi che il pulsante di sgancio si blocchi in posizione.



Non usare una dose di detersivo superiore alla quantità raccomandata. Osservare le istruzioni riportate sulla confezione del detersivo.



Il detersivo in pastiglie non si scioglie durante i programmi brevi e i residui di detersivo possono rimanere sulle stoviglie. Consigliamo di utilizzare il detersivo in pastiglie con i programmi lunghi.

IMPOSTAZIONE ED AVVIO DI UN PROGRAMMA


Avvio del programma

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Premere il tasto On/Off per attivare l'apparecchiatura.
3. Premere uno dei tasti menu per scorrere l'elenco dei programmi ed impostarne uno.
4. Se lo si desidera, si può impostare una o più opzioni e/o la partenza ritardata. Fare riferimento alla sezione "OPZIONI".
5. Premere OK START per confermare.
6. Quando si chiude la porta della lavastoviglie, il programma si avvia automaticamente.
 - Se si imposta la partenza ritardata, la chiusura della porta dell'apparecchio avvia il conto alla rovescia. Appena è completato il conto alla rovescia, il programma si avvia.

Apertura della porta durante il funzionamento dell'apparecchiatura.

Se si apre la porta, la macchina si blocca. Quando si chiude nuovamente la porta, la macchina riprende dal punto in cui era stata interrotta.

Annullamento della partenza ritardata mentre è in corso il conto alla rovescia.

 Se si annulla la partenza ritardata, viene annullata anche l'impostazione del programma.

1. Premere e tenere premuto contemporaneamente OPTION e OK START finché non viene visualizzato il messaggio INTERROMPI? .
2. Premere OK START per confermare. Sul display compare il messaggio IMPOSTA IL CICLO .

Annullamento del programma

1. Premere e tenere premuto contemporaneamente OPTION e OK START fin-

ché non viene visualizzato il messaggio INTERROMPI? .

2. Premere OK START per confermare. Sul display compare il messaggio IMPOSTA IL CICLO .



Verificare che vi sia del detersivo nell'apposito contenitore prima di avviare un nuovo programma.

Al termine del programma

Quando il programma giunge al termine, viene emesso un segnale acustico intermittente.

1. Aprire la porta dell'apparecchiatura.
2. Il display visualizza il messaggio FINE DEL CICLO e il messaggio PUOI SPERGERE .
3. Premere il tasto On/Off per disattivare l'apparecchiatura.
4. Chiudere il rubinetto dell'acqua.



Se non si preme il tasto on/off, il dispositivo **AUTO OFF** disattiva automaticamente l'apparecchiatura dopo alcuni minuti. Ciò contribuisce a ridurre il consumo di energia.

- Per ottenere risultati di asciugatura migliori, lasciare la porta dell'apparecchiatura socchiusa per alcuni minuti.
- Lasciare raffreddare i piatti prima di estrarli dalla lavastoviglie. Le stoviglie calde possono essere più facilmente danneggiabili.
- Vuotare prima il cestello inferiore e quindi quello superiore



Sulle pareti laterali e sulla porta della lavastoviglie può formarsi della condensa perché l'acciaio inox si raffredda più velocemente della ceramica.

PULIZIA E CURA



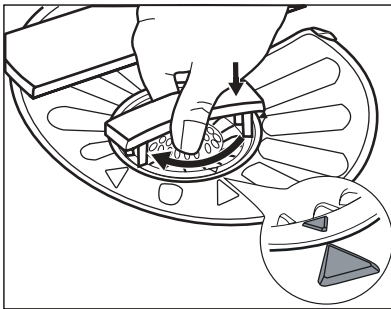
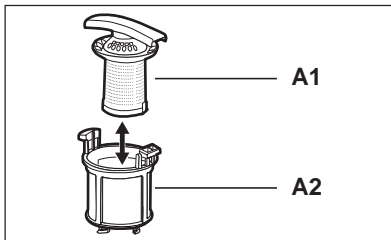
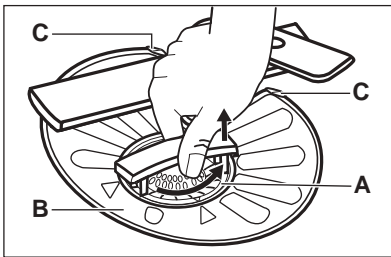
AVVERTENZA!

Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.



Filtri sporchi e mulinelli ostruiti riducono i risultati di lavaggio. Eseguire controlli periodici e pulirli, se necessario.

PULIZIA DEI FILTRI



1. Ruotare il filtro (A) in senso antiorario e rimuoverlo.
2. Per smontare il filtro (A), estrarre (A1) e (A2).
3. Rimuovere il filtro (B).
4. Sciacquare i filtri con acqua.
5. Ricollocare il filtro (B) nella posizione iniziale. Verificare che sia montato correttamente sotto le due guide (C).
6. Montare il filtro (A) e posizionarlo all'interno del filtro (B). Ruotarlo in senso orario finché non si blocca in posizione.



Un'errata posizione dei filtri può comportare scadenti risultati di lavaggio e danni all'apparecchiatura.

PULIZIA DEI MULINELLI

Non rimuovere i mulinelli. Se i fori dei mulinelli sono ostruiti da residui di sporco, liberarli servendosi di un oggetto a punta fine.

Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive o solventi.

PULIZIA ESTERNA

Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchiatura non si avvia o si blocca durante il funzionamento.
Cercare dapprima di risolvere il problema (fare riferimento alla tabella). Se non è possibile, contattare il centro di assistenza.

In caso di problemi, comparire un messaggio e Time Beam visualizza un codice allarme.

Display	Time Beam	Problema
APRI IL RUBINETTO	,10	L'apparecchiatura non carica acqua.
POMPA BLOCCATA	,20	L'apparecchiatura non scarica l'acqua.
SERVICE ,30	,30	Il dispositivo antiallagamento è attivo.



AVVERTENZA!

Spegnere l'apparecchiatura prima di eseguire i controlli.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il programma non si avvia.	La spina non è inserita nella presa di alimentazione.	Inserire la spina nella presa.
	La porta dell'apparecchiatura è aperta. Sul display compare il messaggio CHIUDI LA PORTA .	Chiudere la porta della lavastoviglie.
	Non è stato premuto OK START.	Premere OK START.
	Il fusibile è danneggiato.	Sostituire il fusibile.
	È stata impostata la partenza ritardata.	Annullare la partenza ritardata o attendere il termine del conto alla rovescia.
L'apparecchiatura non carica acqua.	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	La pressione dell'acqua è troppo bassa.	Contattare l'ente erogatore locale.
	Il rubinetto dell'acqua è ostruito o intasato dal calcare.	Pulire il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro nel tubo di carico dell'acqua è ostruito.	Pulire il filtro.
	Il tubo di carico dell'acqua è strozzato o piegato.	Controllare che il tubo sia stato installato correttamente.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
	Il dispositivo antiallagamento è attivo. Ci sono perdite d'acqua nell'apparecchiatura.	Chiudere il rubinetto dell'acqua e contattare il Centro di Assistenza.
L'apparecchiatura non scarica l'acqua.	Lo scarico del lavello è ostruito.	Pulire lo scarico del lavello.
	Il tubo di scarico dell'acqua è strozzato o piegato.	Controllare che il tubo sia stato installato correttamente.

Una volta effettuati questi controlli, accendere l'apparecchiatura. Il programma riprende dal punto in cui era stato interrotto.

In caso di ricomparsa dell'anomalia, contattare il Centro di Assistenza. Se il display mostra altri messaggi, contattare il Centro di Assistenza.

I RISULTATI DI LAVAGGIO E DI ASCIUGATURA NON SONO SODDISFACENTI.

Problema	Causa possibile	Possibile soluzione
Le stoviglie non sono pulite.	I filtri sono ostruiti.	Pulire i filtri.
	I filtri non sono montati e installati correttamente.	Controllare che i filtri siano montati e installati correttamente.
	I mulinelli sono ostruiti.	Rimuovere i residui di sporco servendosi di un oggetto appuntito.
	Il programma non era corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco.	Accertarsi che il programma selezionato sia corretto per il tipo di carico e il grado di sporco.
	Sistemazione non corretta delle stoviglie nei cestelli. L'acqua non ha raggiunto tutte le stoviglie.	Assicurarsi che la posizione delle stoviglie nei cestelli sia corretta e che l'acqua possa raggiungerle senza problemi.
	I mulinelli non ruotavano liberamente.	Assicurarsi che la posizione delle stoviglie nei cestelli sia corretta e non blocchi la rotazione dei mulinelli.
	È stata utilizzata una dose insufficiente di detersivo.	Assicurarsi di aver aggiunto la corretta quantità di detersivo nel contenitore prima di avviare un programma.
	Non era presente il detersivo nel contenitore.	Assicurarsi di aver aggiunto il detersivo nel contenitore prima di avviare un programma.

Problema	Causa possibile	Possibile soluzione
Ci sono depositi di calcare sulle stoviglie.	Il contenitore del sale è vuoto.	Assicurarsi che vi sia del sale per lavastoviglie nel contenitore.
	Il livello impostato del decalcificatore dell'acqua non è corretto.	Accertarsi che il livello del decalcificatore dell'acqua preimpostato dalla fabbrica sia conforme alla durezza dell'acqua locale.
	Il tappo del contenitore del sale è lento.	Avvitare a fondo il tappo.
Su bicchieri e stoviglie rimangono delle striature biancastre o delle macchie o striature bluastre.	La quantità di brillantante erogata è eccessiva.	Ridurre il dosaggio del brillantante
	È stata utilizzata una dose eccessiva di detersivo.	Assicurarsi di aver aggiunto la corretta quantità di detersivo nel contenitore prima di avviare un programma.
Tracce di gocce d'acqua che si sono asciugate su bicchieri e stoviglie.	La quantità di brillantante erogata era insufficiente.	Aumentare il dosaggio del brillantante.
	La causa potrebbe essere la qualità del detersivo.	Cambiare marca di detersivo.
Le stoviglie sono bagnate.	<ul style="list-style-type: none"> • Il programma non includeva una fase di asciugatura. • Il programma includeva una fase di asciugatura a bassa temperatura. 	Per ottenere risultati di asciugatura migliori, lasciare la porta socchiusa per alcuni minuti al termine del programma di lavaggio.
Le stoviglie sono bagnate ed opache.	Il contenitore del brillantante è vuoto.	Assicurarsi che sia presente del brillantante nel contenitore.
	La causa potrebbe essere la qualità del brillantante.	Cambiare marca di brillantante.
	La causa potrebbe essere la qualità del detersivo in pastiglie multifunzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare marca di detersivo in pastiglie multifunzione. • Attivare il contenitore del brillantante e utilizzare il brillantante insieme al detersivo in pastiglie multifunzione.

Attivazione dell'erogazione del brillantante con la funzione Multitab attiva

1. Premere il tasto On/Off per attivare l'apparecchiatura.
2. Premere OPTION per aprire l'opzione del menu.
3. Premere uno dei tasti del menu e selezionare IMPOSTAZIONE .
4. Premere OK START per aprire il sottomenu.
5. Premere uno dei tasti del menu e selezionare BRILLANTANTE .
6. Premere OK START.
7. Premere uno dei tasti menu per attivare l'erogazione di brillantante (SI).
8. Premere OK START per confermare.
9. Premere OPTION per chiudere l'opzione del menu.

DATI TECNICI

Dimensioni	Altezza x Larghezza x Profondità (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Collegamento elettrico	Fare riferimento alla targhetta dati.	
	Tensione	220-240 V
	Frequenza	50 Hz
Pressione dell'acqua di alimentazione	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Collegamento dell'acqua ¹⁾	Acqua fredda o calda ²⁾	max. 60 °C
Capacità	Coperti	12


¹⁾ Collegare il tubo di carico dell'acqua a un rubinetto con filettatura 3/4".


²⁾ Consigliamo il collegamento all'acqua calda se prodotta mediante utilizzo di fonti di energia alternativa (per es. pannelli solari, impianti eolici) per ridurre il consumo di energia.

ÍNDICE

46	INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
48	DESCRIÇÃO DO PRODUTO
49	PAINEL DE CONTROLO
50	PROGRAMAS
52	OPÇÕES
54	ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
58	UTILIZAÇÃO DIÁRIA
61	MANUTENÇÃO E LIMPEZA
62	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
65	INFORMAÇÃO TÉCNICA

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.




Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

VISITE O NOSSO WEBSITE PARA:

- Produtos
- Brochuras
- Manuais do utilizador
- Resolução de problemas
- Informação de assistência

www.aeg.com

LEGENDA

-  Aviso – Informações de segurança importantes.
-  Informações gerais e conselhos úteis
-  Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja web AEG, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG imaculados e a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de utensílios de cozinha especializados a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visite a loja online em
www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças originais.

Quando contactar a assistência técnica, certifique-se de que tem estes dados consigo. Pode encontrar a informação na placa de classificação.

Modelo _____

PNC _____

Número de série _____



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para instalar e utilizar o aparelho correctamente, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes da instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto ao aparelho para futura referência.

SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS



ADVERTÊNCIA

Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento quanto à utilização do mesmo, inclusivamente crianças. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização do aparelho por parte de uma pessoa que seja responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.

INSTALAÇÃO



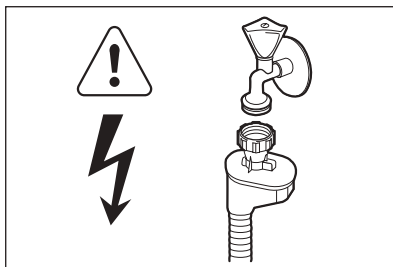
ADVERTÊNCIA

Este aparelho tem de ser instalado por uma pessoa competente ou qualificada.

- Remova todos os elementos da embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sob e ao lado de estruturas seguras.

Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe a água correr até sair água limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.



ADVERTÊNCIA

Voltagem perigosa.

A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte o Centro de Assistência para substituir a mangueira de entrada de água.

Ligação eléctrica



ADVERTÊNCIA

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a fonte de alimentação. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.

- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Contacte o Centro de Assistência ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIA

Risco de ferimentos.

- Este aparelho destina-se à utilização em ambiente doméstico.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- Coloque as facas e toda a cutelaria de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.
- Os detergentes da máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho nem utilize-a para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.



ADVERTÊNCIA

Risco de choque eléctrico, incêndio e queimaduras.

- Não coloque produtos inflamáveis ou objectos molhados com produtos inflamáveis no interior, ao lado ou em cima do aparelho.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.

- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando está um programa em funcionamento.

LUZ INTERIOR



ADVERTÊNCIA

Risco de ferimentos.

Radiação LED visível, não olhe directamente para o feixe de luz.

O LED é de CLASSE 2 e cumpre a norma IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001. Comprimento de onda da emissão: 450 nm

Potência máxima emitida: 548 μ W

Para substituir a luz interior, contacte o Centro de Assistência.

ELIMINAÇÃO

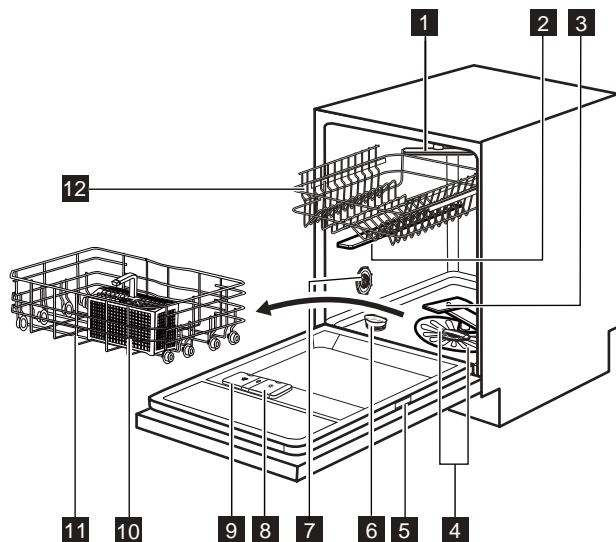


ADVERTÊNCIA

Risco de ferimentos e asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar presos no interior do aparelho.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



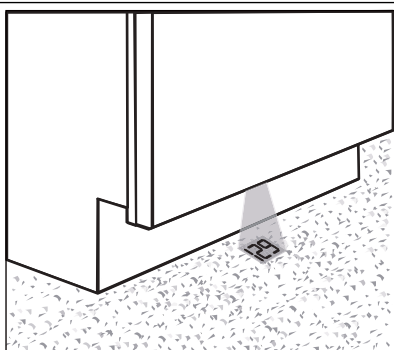
- 1** Braço aspersor do topo
- 2** Braço aspersor superior
- 3** Braço aspersor inferior
- 4** Filtros
- 5** Placa de características
- 6** Depósito de sal
- 7** Indicador da dureza da água
- 8** Distribuidor de abrillantador
- 9** Distribuidor de detergente

- 10** Cesto de talheres
- 11** Cesto inferior
- 12** Cesto superior



Esta máquina de lavar loiça possui uma luz interior que se acende quando a porta é aberta e se apaga quando a porta é fechada.

TIME BEAM



Time Beam projecta no chão da cozinha:

- A duração do programa. Diminui em intervalos de um minuto.
- O fim do programa (**0:00**).
- O tempo do início diferido. Diminui em intervalos de uma hora (24h, 23h...).
- Os códigos de alarme.

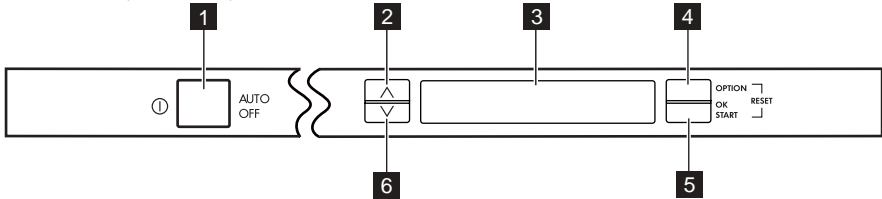
PAINEL DE CONTROLO



Os comandos encontram-se na parte superior do painel. Para utilizar estes comandos, mantenha a porta do aparelho entreaberta.



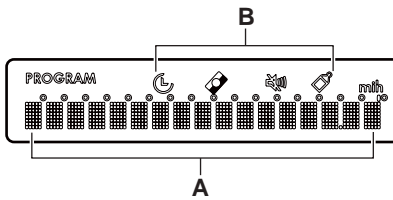
As mensagens no display e os sinais sonoros ajudam a utilizar o aparelho.



- 1** Botão de Ligar/Desligar
- 2** Botão Menu (para cima)
- 3** Display

- 4** Botão OPTION
- 5** Botão OK START
- 6** Botão Menu (para baixo)

DISPLAY



- A)** Esta área apresenta mensagens, programas, opções e fases de programa.
- B)** Esta área apresenta os símbolos das opções.

Símbolos	
	TEMPORIZADOR Acende-se quando activa o início diferido.
	MULTITAB Acende-se quando a função Multitab é activada.
	VOLUME SONORO Acende-se quando os sinais sonoros estão desligados.
	EXTRA HYGIENE Acende-se quando a função é activada ou quando é seleccionado o programa INTENSIV PRO .

PROGRAMAS

Programa	Grau de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
AUTOMÁTICO 1)	Tudo Faianças, talhe- res, tachos e pa- nelas	Pré-lavagem Lavagem a 45 °C ou 70 °C Enxaguamentos Secagem	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO 2)	Sujidade intensa Faianças, talhe- res, tachos e pa- nelas	Pré-lavagem Lavagem a 70 °C Enxaguamentos Secagem	PROBOOST
EXTRA SILENT 3)	Sujidade normal Faianças e talhe- res	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	
30 MINUTOS 4)	Sujidade recente Faianças e talhe- res	Lavagem a 60 °C Enxaguamento	EXTRA HYGIENE
ECONÓMICO 5)	Sujidade normal Faianças e talhe- res	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	EXTRA HYGIENE
50 MINUTOS	Sujidade ligeira Faianças e talhe- res	Lavagem a 55 °C Enxaguamentos	EXTRA HYGIENE
PROZONE 6)	Sujidade diversa Faianças, talhe- res, tachos e pa- nelas	Pré-lavagem Lavagem a 70 °C Enxaguamentos Secagem	
45° VIDROS	Sujidade normal ou ligeira Pratos e copos delicados	Lavagem a 45 °C Enxaguamentos Secagem	
PRÉ-LAVAGEM 7)	Tudo	Pré-lavagem	

1) O aparelho detecta o grau de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Regula automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.

2) Este programa inclui a opção EXTRA HYGIENE .

3) Este é o programa de lavagem mais silencioso. A bomba trabalha a uma velocidade muito baixa para diminuir o nível de ruído. Devido à velocidade baixa, a duração do programa é mais longa.

4) Este programa é adequado para lavar loiça com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem num curto período de tempo.

- 5) Este é o programa standard para teste. Este programa proporciona a utilização de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. Consulte o folheto fornecido para obter informações sobre testes.
- 6) Este programa é adequado para lavar loiça com vários tipos de sujidade. Sujidade muito intensa no cesto inferior e sujidade normal no cesto superior. A pressão da água e a temperatura da água no cesto inferior são superiores às aplicadas no cesto superior.
- 7) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça. Isto evita que os resíduos de comida se colem à loiça e que saiam odores desagradáveis do aparelho. Não utilize detergente com este programa.

Valores de consumo

Programa ¹⁾	Energia (kWh)	Água (l)
AUTOMÁTICO	0.9 - 1.7	8 - 15
INTENSIV PRO	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	1.1 - 1.2	9 - 11
30 MINUTOS	0.8	9
ECONÓMICO	0.9 - 1.0	9 - 11
50 MINUTOS	1.0 - 1.1	10 - 11
PROZONE	1.3 - 1.5	14 - 15
45° VIDROS	0.8 - 0.9	11 - 12
PRÉ-LAVAGEM	0.1	4

- 1) O display apresenta a duração do programa.
A duração do programa e os valores de consumo podem variar em função da temperatura e da pressão da água, das variações da corrente eléctrica e da quantidade de loiça.

OPÇÕES

OPÇÕES DE MENU

Menu	Submenu	Descrição da função
TEMPORIZADOR		Para diferir o início de uma programa de lavagem de 1 a 24 horas.
EXTRA HYGIENE	ON OFF	Esta função proporciona melhores resultados no que respeita à higiene. Durante a fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante 10 a 14 minutos.
MULTITAB	ON OFF	Active esta função apenas quando utilizar pastilhas de detergente combinadas. Estas pastilhas contêm detergente, abrillantador e outros agentes.
PROBOOST	ON OFF	Esta função aumenta a pressão da água em 40% e proporciona melhores resultados de lavagem quando a loiça está muito suja.
PROGRAMAÇÕES	IDIOMA PORTUGUÊS (Estão disponíveis vários idiomas.)	Para definir o idioma das mensagens no display.
	DUREZA DA ÁGUA (Estão disponíveis 10 níveis.)	Para regular electronicamente o nível da dureza da água. Definição de fábrica: 5
	ABRILHANTADOR ON OFF	Para activar o distribuidor de abrillantador. (Apenas quando a função Multitab está activa.)
	VOLUME SONORO (Estão disponíveis 5 níveis.)	Para regular o volume dos sinais sonoros. Nível 0 = volume desligado
	COR (Estão disponíveis várias cores.)	Para definir a cor do Time Beam. 0 = Time Beam desligado. Definição de fábrica: 1
	LUMINOSIDADE (Estão disponíveis 10 níveis.)	Para aumentar ou diminuir o brilho do display. Definição de fábrica: 10

Definir uma opção

1. Prima OPTION para abrir o menu de opções.
2. Prima um dos botões do menu para percorrer o menu de opções.
3. Prima OK START para confirmar uma opção ou abrir um submenu.
4. Prima um dos botões do menu para percorrer o submenu e definir uma opção.
5. Prima OK START para confirmar.
6. Prima OPTION para fechar o menu de opções.

Definir o início diferido

1. Prima OPTION para abrir o menu de opções.
2. Prima um dos botões do menu e vá à opção TEMPORIZADOR .
3. Prima OK START.
4. Prima um dos botões do menu para definir o número de horas.
5. Prima OK START para confirmar.
6. Prima OPTION para fechar o menu de opções.

5. Inicie o programa mais curto com uma fase de enxaguamento, sem detergente e sem loiça.
6. Regule o nível da dureza da água para o nível de dureza da água da sua área.
7. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

Activar a função Multitab



Active ou desactive a função Multitab antes de iniciar um programa. Não pode activar ou desactivar esta função durante o funcionamento de um programa.

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho.
2. Prima OPTION para abrir o menu de opções.
3. Prima um dos botões do menu e vá à opção MULTITAB .
4. Prima OK START.
5. Prima um dos botões do menu para activar a função Multitab (ON).
6. Prima OK START para confirmar.
7. Prima OPTION para fechar o menu de opções.



A função fica activa até ser desactivada. Aceda ao menu de opções e desactive a função Multitab (OFF).

Se deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas, execute estes passos antes de começar a utilizar detergente, abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça em separado:

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho.
2. Desactive a função Multitab.
3. Regule o nível da dureza da água para o nível mais elevado.
4. Certifique-se de que o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador estão cheios.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho.
2. O display apresenta o idioma predefinido: LANGUAGE ENGLISH.
 - Prima OK START para confirmar.
 - Prima um dos botões do menu para definir um idioma diferente e prima OK START para confirmar.
3. Prima OPTION para fechar o menu de opções.
4. Certifique-se de que a regulação actual do nível da dureza da água corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, regule o nível da dureza da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual é a dureza da água na sua área.
5. Encha o depósito de sal.
6. Encha o distribuidor de abrillantador.
7. Abra a torneira da água.
8. É possível que fiquem resíduos de processamento no aparelho. Inicie um programa para os remover. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.



Se utilizar pastilhas de detergente combinadas, utilize a função Multitab. Estas pastilhas contêm detergente, abrillantador e outros agentes. Certifique-se de que as pastilhas que utiliza são apropriadas para a dureza da água na sua área. Consulte as instruções das embalagens dos produtos.

REGULAR O NÍVEL DA DUREZA DA ÁGUA

A água mais dura contém uma grande quantidade de minerais que podem danificar o aparelho e piorar o resultado da lavagem. O nível da dureza da água neutraliza estes minerais.

O sal para máquinas de lavar loiça mantém o nível de dureza da água em boas condições. Consulte a tabela para regular o nível de dureza da água para o nível adequado. Isso garantirá que o nível de dureza da água utiliza a quantidade correcta de água e sal para máquinas de lavar loiça.



Tem de regular o nível de dureza da água manualmente e electronicamente.

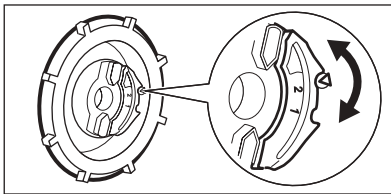
Dureza da água				Regulação do nível de dureza da água	
Alemanha graus (°dH)	França graus (°fH)	mmol/l	Clarke graus	Manual	Electrónica
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6

Dureza da água				Regulação do nível de dureza da água	
Alemanha graus (°dH)	França graus (°fH)	mmol/l	Clarke graus	Manual	Electrónica
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Posição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

Regulação manual

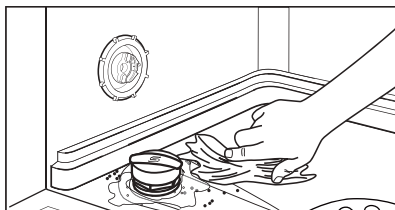
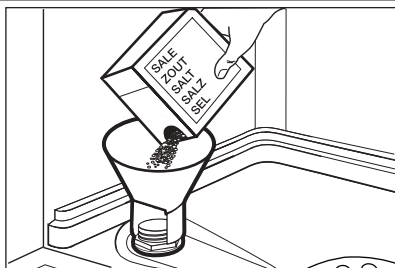


Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2.

Regulação electrónica

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho.
2. Prima OPTION para abrir o menu de opções.
3. Prima um dos botões do menu e vá à opção PROGRAMAÇÕES .
4. Prima OK START para abrir o submenu.
5. Prima um dos botões do menu e vá à opção DUREZA DA ÁGUA .
6. Prima OK START.
7. Prima um dos botões do menu para definir o nível da dureza da água.
8. Prima OK START para confirmar.
9. Prima OPTION para fechar o menu de opções.

ENCHER O DEPÓSITO DE SAL



CUIDADO

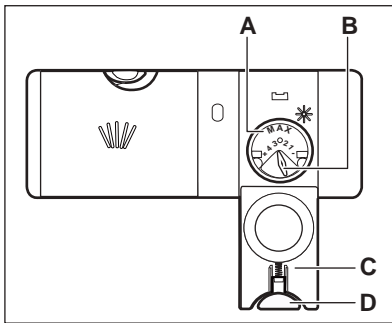
Utilize apenas sal para máquinas de lavar louça. Outros produtos podem danificar o aparelho. É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Risco de corrosão. Para evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

1. Rode a tampa para a esquerda e abra o depósito de sal.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar louça.
4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.
5. Rode a tampa para a direita para fechar o depósito de sal.



Quando for necessário encher o depósito de sal, o display apresenta a mensagem ADICIONAR SAL . A mensagem fica desactivada durante o funcionamento dos programas.

ENCHER O DISTRIBUIDOR DE ABRILHANTADOR



CUIDADO

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.



Durante a fase de enxaguamento, o abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas.

1. Prima o botão (D) para abrir a tampa (C).
2. Encha o distribuidor de abrillantador (A) apenas até à marca "max".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão fica trancado na posição correcta.



Podem rodar o seletor de quantidade a libertar (B) entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 (mais quantidade).



Quando for necessário encher o distribuidor de abrillantador, o display apresenta a mensagem ADICION. ABRILH. . A mensagem fica desactivada durante o funcionamento dos programas.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão Ligar/Desligar para activar o aparelho.
 - Se o display apresentar a mensagem relativa ao sal, encha o depósito de sal.
 - Se o display apresentar a mensagem relativa ao abrilhantador, encha o distribuidor de abrilhantador.
3. Coloque loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de loiça e grau de sujidade.

COLOCAR LOIÇA NOS CESTOS

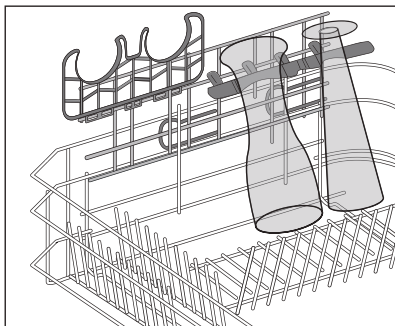


Consulte o folheto fornecido para ver exemplos de colocação de loiça nos cestos.

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça resistente à máquina de lavar loiça.
- Não coloque objectos de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.

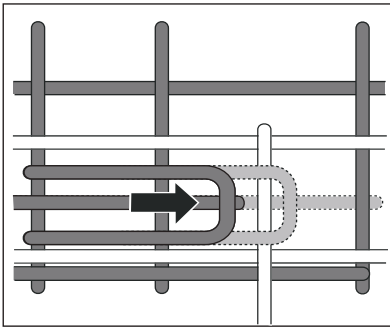
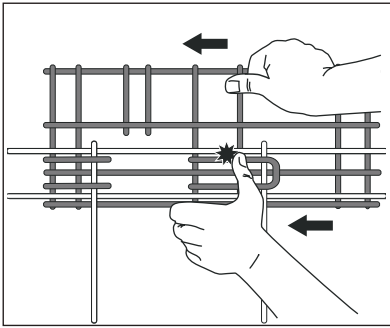
- Não coloque peças que possam absorver água no aparelho (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Amoleça os resíduos de comida queimada na loiça.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a cavidade virada para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se mexe.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

SUPORTES PARA COPOS DE CERVEJA



Os suportes para copos de cerveja evitam que os copos de cerveja se movam durante um programa.

Se não utilizar os suportes, vire-os para cima ou remova-os. Também pode remover o encaixe.



ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado quando remover ou montar o encaixe.

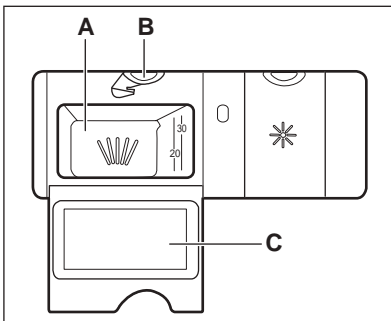
Remover os suportes e o encaixe

1. Liberte os suportes do encaixe e remova-os.
2. Pressione o encaixe para a parte posterior do cesto para o remover.

Fixar os suportes e o encaixe

1. Pressione o encaixe para a parte dianteira do cesto para o colocar.
2. Coloque os suportes no encaixe.

UTILIZAR O DETERGENTE



CUIDADO

Utilize apenas detergente adequado para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão (B) para abrir a tampa (C).
2. Coloque o detergente no compartimento (A).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.
4. Se utilizar pastilhas de detergente, coloque a pastilha no compartimento (A).
5. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão fica trancado na posição correcta.



Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções da embalagem do detergente.



As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente em programas curtos, podendo ficar resíduos de detergente na loiça. Recomendamos que utilize as pastilhas de detergente apenas com programas longos.

SELECIONAR E INICIAR UM PROGRAMA


Iniciar um programa

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho.
3. Prima um dos botões do menu para percorrer a lista de programas e seleccionar um.
4. Se desejar, pode definir uma ou mais opções e/ou o início diferido. Consulte "OPÇÕES".
5. Prima OK START para confirmar.
6. Fecha a porta do aparelho e o programa iniciará.
 - Se o início diferido estiver definido, a contagem decrescente é interrompida quando a porta do aparelho for aberta. Quando a contagem decrescente estiver concluída, o programa inicia.

Abrir a porta do aparelho durante o seu funcionamento

Se abrir a porta, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

 Se cancelar o início diferido, o programa de lavagem também é cancelado.

1. Prima OPTION e OK START em simultâneo até que o display apresente a mensagem CANCELAR? .
2. Prima OK START para confirmar. O display apresenta a mensagem ESCOLHER PROGRAMA .

Cancelar o programa

1. Prima e OPTION e OK START em simultâneo até que o display apresente a mensagem CANCELAR? .
2. Prima OK START para confirmar. O display apresenta a mensagem ESCOLHER PROGRAMA .



Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

No fim do programa

Quando o programa estiver concluído, é emitido um sinal sonoro intermitente.

1. Abra a porta do aparelho.
2. O display apresenta as mensagens FIM DO PROGRAMA e FAVOR DESLIGAR .
3. Prima o botão de Ligar/Desligar para desactivar o aparelho.
4. Feche a torneira da água.



Se não premir o botão Ligar/Desligar, a função **AUTO OFF** desactiva automaticamente o aparelho após alguns minutos. Isto ajuda a reduzir o consumo de energia.

- Para obter os melhores resultados de secagem, mantenha a porta do aparelho entreaberta durante alguns minutos.
- Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o superior.



Pode haver água nos lados e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



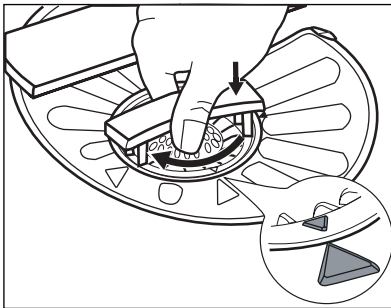
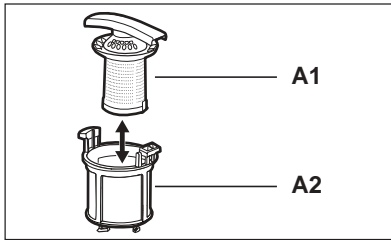
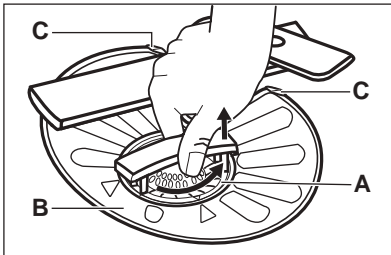
ADVERTÊNCIA

Antes da manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.



Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

LIMPAR OS FILTROS



1. Rode o filtro (A) para a esquerda e remova-o.
2. Para desmontar o filtro (A), separe as partes (A1) e (A2).
3. Remova o filtro (B).
4. Lave os filtros com água.
5. Coloque o filtro (B) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que este encaixa correctamente sobre as duas guias (C).
6. Monte o filtro (A) colocando-o na posição correcta no filtro (B). Rode-o para a direita até bloquear.



Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

LIMPAR OS BRAÇOS ASPERSORES

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

LIMPEZA EXTERNA

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não arranca ou pára durante o funcionamento.

Comece por tentar encontrar uma solução para o problema (consulte a tabela). Caso contrário, contacte o Centro de Assistência.

No caso de algumas avarias, o display apresenta uma mensagem e o Time Beam apresenta um código de alarme.

Display	Time Beam	Problema
ABRIR TORNEIRA	,10	O aparelho não se enche com água.
BOMBA BLOQUEADA	,20	O aparelho não escoa a água.
SERV. ASSIST. ,30	,30	O dispositivo anti-inundação está activado.



ADVERTÊNCIA

Desactive o aparelho antes de fazer as verificações.

Problema	Causa possível	Solução possível
O programa não inicia.	A ficha não está inserida na tomada.	Ligue a ficha à tomada.
	A porta do aparelho está aberta. O display apresenta a mensagem FECHAR PORTA .	Feche a porta do aparelho.
	Não premiu o botão OK START.	Prima OK START.
	O disjuntor no quadro eléctrico está desligado.	Ligue o disjuntor no quadro eléctrico.
	O início diferido está seleccionado.	Cancele o início diferido ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
O aparelho não se enche com água.	A torneira da água está fechada.	Abra a torneira da água.
	A pressão da água é demasiado baixa.	Contacte os serviços de abastecimento de água da sua área.
	A torneira da água está obstruída ou tem calcário.	Limpe a torneira da água.
	O filtro da mangueira de entrada de água está obstruído.	Limpe o filtro.
	A mangueira de entrada de água tem um vinco ou uma dobra.	Certifique-se de que a mangueira está colocada correctamente.

Problema	Causa possível	Solução possível
	O dispositivo anti-inundação está activado. O aparelho tem fugas de água.	Feche a torneira da água e contacte o Centro de Assistência.
O aparelho não escoa a água.	O sifão do lava-loiça está obstruído.	Limpe o sifão do lava-loiça.
	A mangueira de escoamento de água tem um vinco ou uma dobra.	Certifique-se de que a mangueira está colocada correctamente.

Após todas as verificações, active o aparelho. O programa continua a partir do ponto de interrupção.

Se o display apresentar outras mensagens, contacte o Centro de Assistência.

OS RESULTADOS DE LAVAGEM E DE SECAGEM NÃO SÃO SATISFATÓRIOS

Problema	Causa possível	Solução possível
A loiça não está bem lavada.	Os filtros estão obstruídos.	Limpe os filtros.
	Os filtros não estão montados e instalados correctamente.	Certifique-se de que os filtros estão montados e instalados correctamente.
	Os braços aspersores estão obstruídos.	Remova a sujidade com um objecto fino e afiado.
	O programa não era o adequado para o tipo de carga e sujidade.	Certifique-se de que o programa é o adequado para o tipo de carga e sujidade.
	Posição incorrecta da loiça nos cestos. A água não conseguiu lavar a loiça toda.	Certifique-se de que a posição da loiça nos cestos é a correcta e de que a água consegue lavar facilmente a loiça.
	Os braços aspersores não podiam rodar livremente.	Certifique-se de que a posição da loiça nos cestos é a correcta e de que não bloqueia o movimento dos braços aspersores.
	A quantidade de detergente não foi suficiente.	Certifique-se de que coloca uma quantidade de detergente correcta no distribuidor antes de iniciar um programa.
	Não havia detergente no distribuidor de detergente.	Certifique-se de que coloca detergente no distribuidor antes de iniciar um programa.

Problema	Causa possível	Solução possível
Partículas de calcário na loiça.	O depósito de sal está vazio.	Certifique-se de que existe sal para máquinas de lavar loiça no depósito de sal.
	O nível definido para a dureza da água está incorrecto.	Certifique-se de que o nível definido para a dureza da água corresponde à dureza da água na sua área.
	A tampa do depósito de sal está solta.	Aperte a tampa.
Há riscos e manchas esbranquiçadas ou camadas azuladas nos copos e pratos.	Foi libertado demasiado abrillantador.	Diminua a quantidade de abrillantador a libertar.
	A quantidade de detergente foi demasiada.	Certifique-se de que coloca uma quantidade de detergente correcta no distribuidor antes de iniciar um programa.
Manchas de gotas de água secas em copos e pratos.	A quantidade de abrillantador libertado não foi suficiente.	Aumente a quantidade de abrillantador a libertar.
	A causa pode estar na qualidade do detergente.	Experimente uma marca de detergente diferente.
A loiça está molhada.	<ul style="list-style-type: none"> • O programa não tinha fase de secagem. • O programa tinha uma fase de secagem a baixa temperatura. 	Para obter os melhores resultados de secagem, mantenha a porta entreaberta durante alguns minutos.
A loiça está molhada e sem brilho.	O distribuidor de abrillantador está vazio.	Certifique-se de que existe abrillantador no distribuidor de abrillantador.
	A causa pode estar na qualidade do abrillantador.	Experimente uma marca de abrillantador diferente.
	A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas.	<ul style="list-style-type: none"> • Experimente uma marca de pastilhas de detergente combinadas diferente. • Active o distribuidor de abrillantador e utilize o abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.

Activar o distribuidor de abrillantador com a função Multitab activada

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho.

2. Prima OPTION para abrir o menu de opções.
3. Prima um dos botões do menu e vá à opção PROGRAMAÇÕES.
4. Prima OK START para abrir o submenu.

5. Prima um dos botões do menu e vá à opção ABRILHANTADOR .
6. Prima OK START.
7. Prima um dos botões do menu e active o distribuidor de abrilhantador (ON).
8. Prima OK START para confirmar.
9. Prima OPTION para fechar o menu de opções.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Ligação eléctrica	Consulte a placa de características.	
	Voltagem	220-240 V
	Frequência	50 Hz
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Fornecimento de água ¹⁾	Água fria ou água quente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	12

¹⁾ Ligue a mangueira de admissão de água a uma torneira de água com uma rosca de 3/4".


²⁾ Se a água quente for proveniente de fontes alternativas de energia (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

ÍNDICE DE MATERIAS

- 68 INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD
- 70 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
- 71 PANEL DE MANDOS
- 72 PROGRAMAS
- 74 OPCIONES
- 76 ANTES DEL PRIMER USO
- 80 USO DIARIO
- 83 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
- 84 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 87 INFORMACIÓN TÉCNICA

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.




Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

CONSULTE EN NUESTRO SITIO WEB:

- Productos
- Folletos
- Manuales del usuario
- Solución de problemas
- Información sobre servicios

www.aeg.com

NOTAS

-  Advertencia - Información importante sobre seguridad.
-  Datos y recomendaciones generales
-  Información medioambiental

Salvo modificaciones.

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

En la página web de AEG, encontrará todo lo necesario para la perfecta limpieza y funcionamiento de todos sus electrodomésticos AEG. Junto con una amplia gama de accesorios diseñados y fabricados conforme a los elevados estándares de calidad característicos de la marca, desde utensilios de cocina especializados a cestos de cubiertos, desde portabotellas a bolsas para el lavado de prendas delicadas...



Visite la tienda web en
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico, asegúrese de tener a mano los siguientes datos. Puede encontrar la información en la placa de características.

Modelo _____

PNC _____

Número de serie _____



INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

SEGURIDAD DE NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES



ADVERTENCIA

Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que lo hagan bajo las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.

INSTALACIÓN



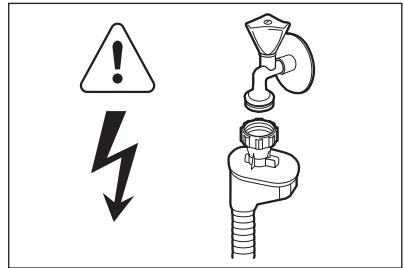
ADVERTENCIA

La instalación de este aparato debe correr a cargo de un electricista homologado o persona competente.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

Conexión de agua

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no hay fugas.



ADVERTENCIA

Voltaje peligroso.

La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.

- Si el tubo de entrada de agua está dañado, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el servicio técnico para cambiar el tubo de entrada de agua.

Conexión eléctrica



ADVERTENCIA

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.

- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

USO



ADVERTENCIA

Existe riesgo de lesiones.

- Utilice este aparato en entornos domésticos.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendios, descargas eléctricas o quemaduras.

- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.

LUZ INTERNA



ADVERTENCIA

Existe riesgo de lesiones. Radiación de LED visible; no mire directamente al haz de luz.

El LED es de CLASE 2 de conformidad con IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Longitud de emisión de onda: 450 nm
Potencia máxima emitida: 548 μ W
Antes de cambiar la luz interna, diríjase al servicio técnico.

ELIMINACIÓN

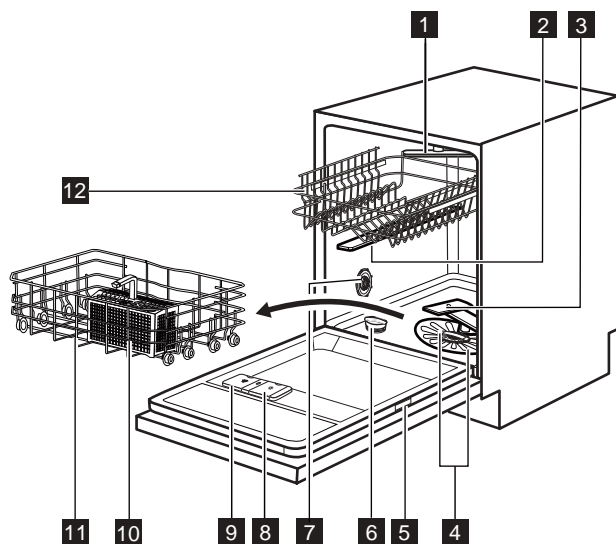


ADVERTENCIA

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la toma de red.
- Corte el cable y el enchufe, y deséchelos.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



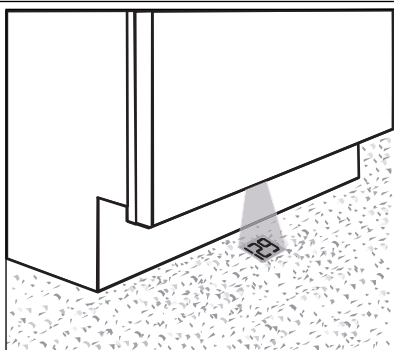
- 1** Brazo aspersor del techo
- 2** Brazo aspersor intermedio
- 3** Brazo aspersor inferior
- 4** Filtros
- 5** Placa de características
- 6** Depósito de sal
- 7** Selector de dureza del agua
- 8** Dosificador de abrillantador

- 9** Dosificador de detergente
- 10** Cesto para cubiertos
- 11** Cesto inferior
- 12** Cesto superior



Este lavavajillas cuenta con una luz interna que se enciende y se apaga al abrir y cerrar la puerta.

TIME BEAM



Time Beam es un haz luminoso que muestra, en el suelo de la cocina:

- La duración del programa. Disminuye a intervalos de un minuto.
- El final del programa (**0:00**).
- El tiempo del inicio diferido. Disminuye a intervalos de una hora (24 h, 23 h...).
- Códigos de alarma.

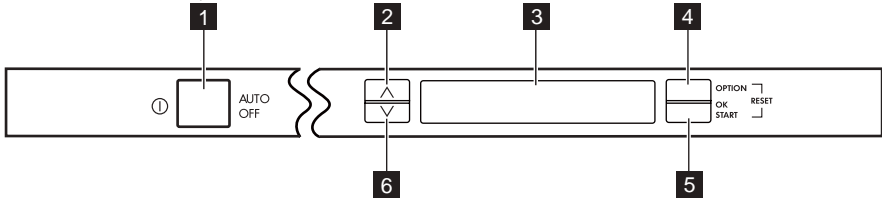
PANEL DE MANDOS



Los mandos se encuentran en la parte superior del panel de control. Si desea manipular los mandos tendrá que mantener la puerta del aparato entreabierto.



Siga los mensajes de la pantalla y las señales acústicas que le ayudarán a manejar el aparato.



1 Botón de encendido/apagado

2 Tecla de menú (arriba)

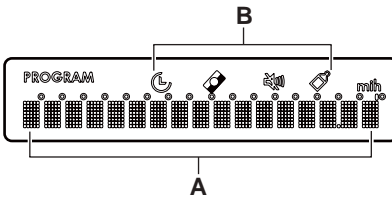
3 Pantalla

4 Tecla OPTION

5 Tecla OK START

6 Tecla de menú (abajo)

PANTALLA



A) Este área muestra mensajes, programas, opciones y fases del programa.

B) Este área muestra los símbolos de opción.

Símbolos	
	INICIO DIFER. Se enciende cuando se activa el inicio diferido.
	MULTITAB Se enciende cuando se activa la función Multitab.
	VOLUMEN Se enciende cuando se desactivan las señales acústicas.
	EXTRA HIGIENE Se enciende cuando se activa la función o cuando se ajusta el programa INTENSIV PRO .

PROGRAMAS

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Opciones
AUTOMÁTICO 1)	Todo Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado 45 °C o 70 °C Aclarados Secado	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO 2)	Suciedad intensa Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado 70 °C Aclarados Secado	PROBOOST
EXTRA SILENT 3)	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 50 °C Aclarados Secado	
30 MINUTOS 4)	Suciedad reciente Vajilla y cubiertos	Lavado 60 °C Aclarados	EXTRA HYGIENE
AHORRO ENERG. 5)	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 50 °C Aclarados Secado	EXTRA HYGIENE
50 MINUTOS	Suciedad ligera Vajilla y cubiertos	Lavado 55 °C Aclarados	EXTRA HYGIENE
PROZONE 6)	Suciedad mezclada Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado 70 °C Aclarados Secado	
45° CRISTAL	Suciedad normal o ligera Vajilla y cristalería finas	Lavado 45 °C Aclarados Secado	
PRELAVADO 7)	Todo	Prelavado	

1) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de elementos de las cestas. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua, el consumo de energía y la duración del programa.

2) Este programa incluye la opción EXTRA HYGIENE.

3) Es el programa de lavado más silencioso. La bomba funciona a muy baja velocidad para reducir el nivel de ruido. Debido a la baja velocidad, el programa es largo.

4) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buen resultado de lavado en poco tiempo.

5) Este es el programa estándar para institutos de pruebas. Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. Para conocer los datos de las pruebas, consulte el folleto suministrado.

- 6) Con este programa puede lavar una carga con suciedad variada. Suciedad muy intensa en el cesto inferior y suciedad normal en el superior. La temperatura y la presión del agua en el cesto inferior son mayores que en el cesto superior.
- 7) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla. De esta forma se evita que los restos de comida se adhieran a la vajilla y se eliminan los malos olores del aparato. No utilice detergente con este programa.

Valores de consumo

Programa¹⁾	Energía (kWh)	Agua (l)
AUTOMÁTICO	0.9 - 1.7	8 - 15
INTENSIV PRO	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	1.1 - 1.2	9 - 11
30 MINUTOS	0.8	9
AHORRO ENERG.	0.9 - 1.0	9 - 11
50 MINUTOS	1.0 - 1.1	10 - 11
PROZONE	1.3 - 1.5	14 - 15
45° CRISTAL	0.8 - 0.9	11 - 12
PRELAVADO	0.1	4

- 1) En la pantalla se muestra la duración del programa. La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía y las opciones y la cantidad de platos pueden alterar la duración del programa y los valores de consumo.

OPCIONES

OPCIONES DE MENÚ

Menú	Submenú	Descripción de la función
INICIO DIFER.		Para retrasar de 1 a 24 horas el inicio del programa de lavado.
EXTRA HYGIENE	ON OFF	Esta función ofrece un mejor resultado de higiene. Durante la fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante 10-14 minutos.
MULTITAB	ON OFF	Seleccione esta función únicamente si utiliza pastillas de detergente combinadas. Estas pastillas contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos.
PROBOOST	ON OFF	Esta función aumenta la presión del agua en un 40% y ofrece mejores resultados de lavado cuando los platos están muy sucios.
AJUSTES	IDIOMA ESPAÑOL (Hay varios idiomas disponibles).	Para seleccionar el idioma de los mensajes que aparecen en la pantalla.
	DUREZA AGUA (Hay 10 niveles disponibles).	Ajustar electrónicamente el nivel del descalcificador. Ajuste de fábrica: 5
	ABRILLANTADOR ON OFF	Para activar el distribuidor de abrillantador. (Solo cuando la función multitab está activada.)
	VOLUMEN (Hay 5 niveles disponibles).	Para ajustar el volumen de las señales acústicas. Nivel 0 = volumen desactivado
	COLOR (Hay varios colores disponibles.)	Permite ajustar el color del Time Beam. 0 = Time Beam off. Ajuste de fábrica: 1
	BRILLO (Hay 10 niveles disponibles).	Para aumentar o reducir el brillo de la pantalla. Ajuste de fábrica: 10

Ajustar una opción

1. Pulse OPTION para abrir la opción de menú.
2. Pulse una de las teclas de menú para recorrer las opciones de menú.
3. Pulse OK START para confirmar una opción o abrir el submenú.
4. Pulse una de las teclas de menú para recorrer el submenú y ajustar una opción.
5. Pulse OK START para confirmar.
6. Pulse OPTION para cerrar la opción de menú.

Ajuste del inicio diferido

1. Pulse OPTION para abrir la opción de menú.
2. Pulse una de las teclas de menú y vaya a INICIO DIFER. .
3. Pulse OK START.
4. Pulse una de las teclas de menú para ajustar las horas.
5. Pulse OK START para confirmar.
6. Pulse OPTION para cerrar la opción de menú.
6. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
7. Ajuste la cantidad de abrillantador.

Activación de la función Multitab



Active o desactive la función Multitab antes de poner en marcha un programa. No es posible activar ni desactivar esta función con el programa en marcha.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Pulse OPTION para abrir la opción de menú.
3. Pulse una de las teclas de menú y vaya a MULTITAB .
4. Pulse OK START.
5. Pulse una de las teclas de menú para activar la función multitab (ON).
6. Pulse OK START para confirmar.
7. Pulse OPTION para cerrar la opción de menú.



La función permanece encendida hasta que se desactiva. Acceda a la opción de menú y desactive la función multitab (OFF).

Si deja de usar pastillas de detergente combinado, antes de empezar a utilizar por separado detergente, abrillantador y sal para lavavajillas, siga estos pasos:

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Desactive la función Multitab
3. Ajuste el descalcificador en el nivel más alto.
4. Asegúrese de llenar los recipientes de sal y de abrillantador.
5. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado, sin detergente y sin platos.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. La pantalla muestra el idioma predefinido: LANGUAGE ENGLISH.
 - Pulse OK START para confirmar.
 - Pulse una de las teclas de menú para seleccionar otro idioma y pulse OK START para confirmar.
3. Pulse OPTION para cerrar la opción de menú.
4. Asegúrese de que el ajuste actual del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. De no ser así, ajuste el descalcificador de agua. Póngase en comunicación con las autoridades correspondientes para conocer la dureza del agua de su zona.
5. Llene el depósito de sal.
6. Llene el dosificador de abrillantador.
7. Abra el grifo.
8. El interior del aparato puede tener restos. Inicie un programa para eliminarlos. No utilice detergente ni cargue los cestos.



Si utiliza pastillas de detergente combinadas, active la función multitab. Estas pastillas contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos. Compruebe que las pastillas son adecuadas para la dureza del agua de su zona. Consulte las instrucciones del paquete de los productos.

AJUSTE EL DESCALCIFICADOR DE AGUA

El agua dura contiene gran cantidad de minerales que pueden dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios. El descalcificador de agua neutraliza estos minerales.

La sal para lavavajillas mantiene el descalcificador limpio y en buen estado. Consulte la tabla para ajustar el descalcificador de agua en el nivel adecuado. De esta forma se asegura de que el descalcificador utilice la cantidad correcta de sal y agua.



El descalcificador de agua se debe ajustar manual o electrónicamente.

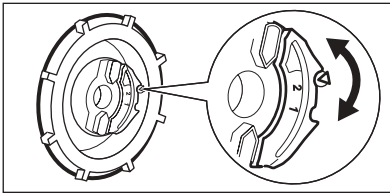
Dureza agua			Ajuste del descalcificador de agua		
Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Manual	Electrónico
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)

Dureza agua			Ajuste del descalcificador de agua		
Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Manual	Electrónico
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Posición de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Ajuste manual

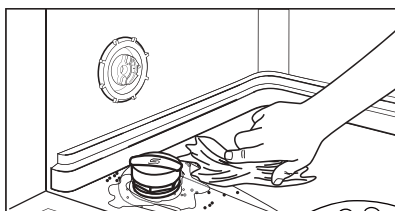
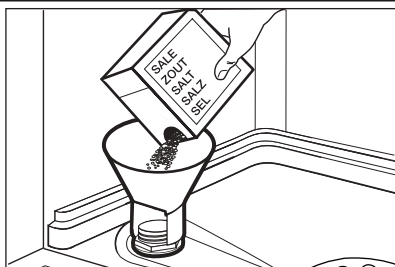


Coloque el selector de dureza del agua en la posición 1 o 2.

Ajuste electrónico

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Pulse OPTION para abrir la opción de menú.
3. Pulse una de las teclas de menú y vaya a AJUSTES .
4. Pulse OK START para abrir el submenú.
5. Pulse una de las teclas de menú y vaya a DUREZA AGUA .
6. Pulse OK START.
7. Pulse una de las teclas de menú para ajustar el nivel del descalcificador.
8. Pulse OK START para confirmar.
9. Pulse OPTION para cerrar la opción de menú.

LLENAR EL DEPÓSITO DE SAL



PRECAUCIÓN

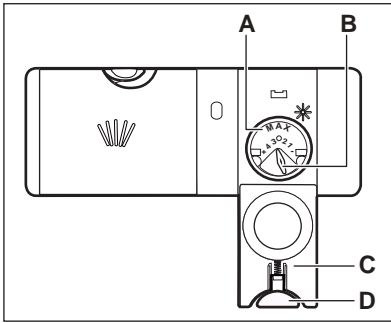
Utilice exclusivamente sal específica para lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos. El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.

1. Abra el depósito de sal girando la tapa hacia la izquierda.
2. Vierta un litro de agua en el depósito de sal (sólo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.
4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.
5. Cierre el depósito girando la tapa hacia la derecha.



Cuando es necesario llenar el depósito de sal, aparece en pantalla el mensaje RELLENAR SAL . El mensaje está apagado mientras el programa está en curso.

LLENADO DEL DISTRIBUIDOR DE ABRILLANTADOR



PRECAUCIÓN

Utilice exclusivamente abrillantador para lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.



El abrillantador ayuda a secar la vajilla sin dejar rayas ni manchas durante la última fase de aclarado.

1. Pulse el botón de apertura (D) para abrir la tapa (C).
2. Llene el dosificador de abrillantador (A) hasta la marca "max" como máximo.
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.



Puede girar el selector de la cantidad (B) entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 (mayor cantidad).



Cuando es necesario llenar el dosificador de abrillantador, aparece en pantalla el mensaje RELLENAR ABRILL. . El mensaje está apagado mientras el programa está en curso.

USO DIARIO

1. Abra el grifo.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
 - Si en la pantalla aparece el mensaje de sal, es necesario llenar el depósito de sal.
 - Si la pantalla muestra el mensaje del abrillantador, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente.
5. Ajuste e inicie el programa correcto para el tipo de carga y el grado de suciedad.

CARGA DE LOS CESTOS

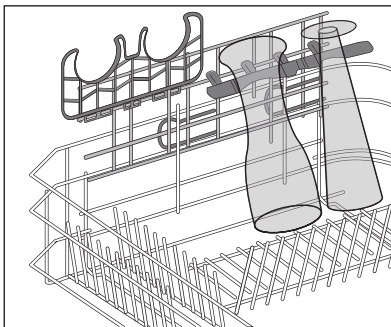


Consulte el folleto suministrado con ejemplos de carga de los cestos.

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.

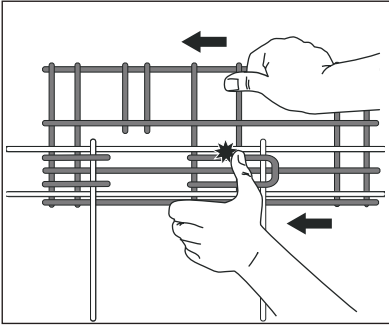
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

SOPORTE PARA VASOS DE CERVEZA



Los soportes para vasos de cerveza evitan que éstos se muevan durante el funcionamiento del programa.

Si no los utiliza, pliéguelos hacia arriba o extráigalos. También puede extraer el soporte.

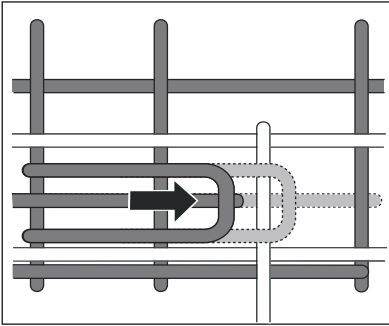


ADVERTENCIA

Tenga cuidado al enganchar o desenganchar el soporte.

Retirar las sujeciones y el soporte

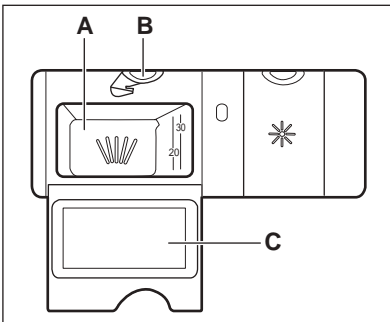
1. Desenganche los soportes del apoyo y extráigalos.
2. Empuje el soporte hacia la parte trasera del cesto para desengancharlo.



Colocar las sujeciones y el soporte

1. Empuje el soporte hacia la parte delantera del cesto para engancharlo.
2. Enganche los soportes al apoyo.

USO DEL DETERGENTE



PRECAUCIÓN

Utilice sólo detergentes adecuados para lavavajillas.

1. Pulse el botón de apertura (B) para abrir la tapa (C).
2. Coloque el detergente en el compartimento (A).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.
4. Si utiliza pastillas de detergente, coloque la pastilla en el compartimento (A).
5. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.



No utilice más cantidad de detergente que la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.



Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos, por lo que pueden quedar restos de detergente en la vajilla. Se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.

AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA

Inicio del programa

1. Abra el grifo.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
3. Pulse una de las teclas de menú para recorrer la lista de programas y ajustar un programa.
4. Si lo desea, puede ajustar una o varias opciones y/o el inicio diferido. Consulte "OPCIONES".
5. Pulse OK START para confirmar.
6. Cierre la puerta del aparato; el programa se inicia.
 - Si se ajusta el inicio diferido, la cuenta atrás empieza cuando se cierra la puerta del aparato. El programa de lavado se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta se detiene el aparato. Cuando cierra la puerta, el aparato continúa a partir del punto en que se interrumpió.

Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás



Si se cancela el inicio diferido, también se cancela el programa ajustado.

1. Mantenga pulsadas OPTION y OK START simultáneamente hasta que aparezca en la pantalla el mensaje ¿ CANCELAR ? .

2. Pulse OK START para confirmar. La pantalla muestra el mensaje ELEGIR PROGRAMA

Cancelación de un programa

1. Mantenga pulsadas OPTION y OK START simultáneamente hasta que aparezca en la pantalla el mensaje ¿ CANCELAR ? .
2. Pulse OK START para confirmar. La pantalla muestra el mensaje ELEGIR PROGRAMA



Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Al finalizar el programa

Al terminar el programa se oye una señal acústica intermitente.

1. Abra la puerta del aparato.
2. La pantalla muestra los mensajes PROGR.TERMINADO y DESCONECTAR .
3. Pulse la tecla de encendido/apagado para desactivar el aparato.
4. Cierre la toma de agua.



Si no se pulsa la tecla de encendido/apagado, el dispositivo **AUTO OFF** desactiva el aparato automáticamente transcurridos unos minutos. Esto ayuda a reducir el consumo de energía.

- Para que el contenido se seque mejor, mantenga la puerta entreabierta durante unos minutos.
- Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
- Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.



Puede haber restos de agua en los lados y en la puerta del lavavajillas. El acero inoxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



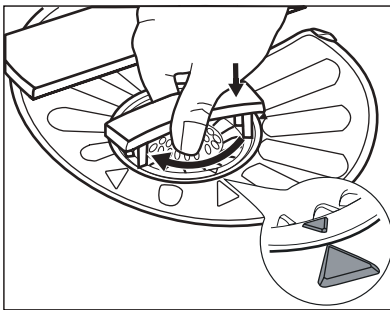
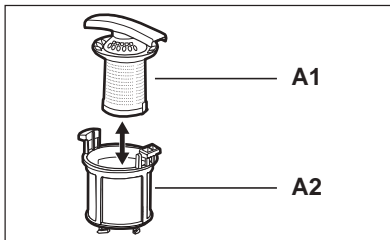
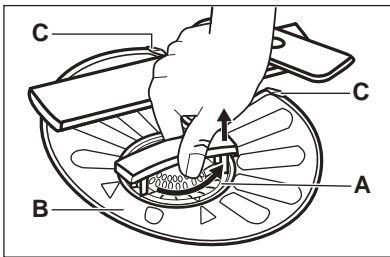
ADVERTENCIA

Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS



1. Gire el filtro (A) a la izquierda y extráigalo.
2. Para desmontar el filtro (A), separe (A1) y (A2).
3. Extraiga el filtro (B).
4. Lave los filtros con agua.
5. Coloque el filtro (B) en su posición inicial. Asegúrese de que encaja correctamente bajo las dos guías (C).
6. Coloque el filtro (A) en su posición en el filtro (B). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

LIMPIEZA DE LOS BRAZOS ASPERSORES

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Limpie el aparato con un paño suave humedecido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento. Primero, intente buscar una solución al problema (consulte la tabla). En caso contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.

Con algunos problemas, se indica un mensaje en la pantalla y el haz luminoso muestra un código de alarma.

Pantalla	Haz luminoso	Problema
ABRIR GRIFO	,10	El aparato no carga agua.
BOMBA BLOQUEADA	,20	El aparato no desagua.
SERV. POSTV. ,30	,30	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.



ADVERTENCIA

Apague el aparato antes de realizar las comprobaciones.

Problema	Posible causa	Posible solución
El programa no se pone en marcha.	El aparato no está bien enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente.
	La puerta del aparato está abierta. La pantalla muestra el mensaje CERRAR PUERTA .	Cierre la puerta del aparato.
	No ha pulsado la tecla OK START.	Pulse OK START.
	Se ha fundido un fusible de la instalación doméstica.	Cambie el fusible.
	Está ajustado el inicio diferido.	Cancelación del inicio diferido o espera hasta el final de la cuenta atrás.
El aparato no carga agua.	El grifo de agua está cerrado.	Abra el grifo.
	La presión de agua es insuficiente.	Póngase en contacto con la empresa de suministro de agua.
	El grifo está obstruido o tiene incrustaciones calcáreas.	Limpie el grifo.
	El filtro de la manguera de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro.
	La manguera de entrada de agua está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.

Problema	Posible causa	Posible solución
	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. Hay fugas de agua en el aparato.	Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.
El aparato no desagua.	El desagüe está obstruido.	Desatásquelo.
	La manguera de desagüe está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido. Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si la pantalla muestra otros mensajes, diríjase al servicio técnico.

LOS RESULTADOS DEL LAVADO Y EL SECADO NO SON SATISFATORIOS

Problema	Posible causa	Posible solución
La vajilla no está limpia.	Los filtros están obstruidos.	Limpie los filtros.
	Los filtros no están bien montados o instalados.	Compruebe que los filtros están correctamente montados e instalados.
	Los brazos aspersores están obstruidos.	Retire la suciedad restante con un objeto afilado.
	El programa no es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.	Asegúrese de que el programa seleccionado es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.
	Posición incorrecta de los objetos en los cestos. El agua no puede lavar todos los utensilios.	Asegúrese de que la posición de los elementos de los cestos es correcta y de que el agua puede lavar fácilmente todos ellos.
	Los brazos aspersores no giran correctamente.	Asegúrese de que la posición de los elementos de los cestos es correcta y de que no obstruyen los brazos aspersores.
	La cantidad de detergente es insuficiente.	Asegúrese de que añade la cantidad correcta de detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.

Problema	Posible causa	Posible solución
	No hay detergente en el dosificador.	Asegúrese de que añade el detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.
Se observan restos de cal en la vajilla.	El depósito de sal está vacío.	Asegúrese de que hay sal en el depósito.
	El nivel de descalcificador seleccionado no es correcto.	Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona.
	La tapa del depósito de sal está suelta.	Apriete la tapa.
Se ven rayas, puntos blancos o películas azuladas en vasos y platos.	La dosificación del abrillantador es demasiado alta.	Reduzca la cantidad de abrillantador.
	La cantidad de detergente es demasiada.	Asegúrese de que añade la cantidad correcta de detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.
Se observan gotas de agua en vajilla y cristalería.	La dosificación del abrillantador es insuficiente.	Aumente la cantidad de abrillantador.
	La calidad del detergente podría ser la causa.	Utilice otra marca de detergente.
La vajilla está mojada.	<ul style="list-style-type: none"> • El programa no tenía fase de secado. • El programa tenía una fase de secado a baja temperatura. 	Para que el contenido del lavavajillas se seque mejor, mantenga la puerta entreabierta durante unos minutos.
La vajilla aparece mojada y sin brillo.	El dosificador de abrillantador está vacío.	Asegúrese de que hay abrillantador en el dosificador.
	La calidad del abrillantador podría ser la causa.	Utilice otra marca de abrillantador.
	La calidad de las pastillas de detergente combinado podría ser la causa.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice otra marca de pastillas de detergente combinado. • Active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las pastillas de detergente combinado.

Activación del dosificador del abrillantador con la función multitab activada

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Pulse OPTION para abrir la opción de menú.
3. Pulse una de las teclas de menú y vaya a AJUSTES.
4. Pulse OK START para abrir el submenú.

- 5. Pulse una de las teclas de menú y vaya a ABRILLANTADOR .
- 6. Pulse OK START.
- 7. Pulse una de las teclas de menú para activar el dosificador de abrillantador (ON).
- 8. Pulse OK START para confirmar.
- 9. Pulse OPTION para cerrar la opción de menú.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Medidas	Ancho / Alto / Fondo (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Conexión eléctrica	Consulte la placa de características.	
	Tensión	220-240 V
	Frecuencia	50 Hz
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. (bares / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Suministro de agua ¹⁾	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	12

¹⁾ Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.

²⁾ Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

